TEAC

R-5DAB

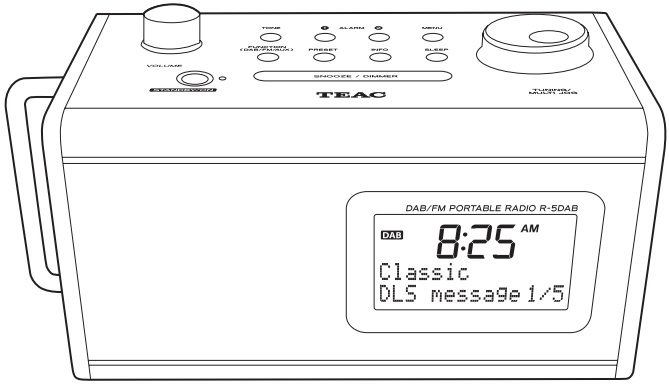
DAB/FM Portable Radio

ENG

FRA

DEU

OWNER'S MANUAL
MODE D'EMPLOI
BEDIENUNGSANLEITUNG



DAB
Digital Audio Broadcasting

IMPORTANT SAFETY PRECAUTIONS

CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

WARNING: TO PREVENT FIRE OR SHOCK HAZARD, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.

CAUTION

- DO NOT REMOVE THE EXTERNAL CASES OR CABINETS TO EXPOSE THE ELECTRONICS. NO USER SERVICEABLE PARTS ARE WITHIN.
- IF YOU ARE EXPERIENCING PROBLEMS WITH THIS PRODUCT, CONTACT TEAC FOR A SERVICE REFERRAL. DO NOT USE THE PRODUCT UNTIL IT HAS BEEN REPAIRED.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

1) Read these instructions.
2) Keep these instructions.
3) Heed all warnings.
4) Follow all instructions.
5) Do not use this apparatus near water.
6) Clean only with dry cloth.
7) Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
8) Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
9) Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
10) Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
11) Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
12) Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.

13) Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
14) Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.

- The apparatus draws nominal non-operating power from the AC outlet with its POWER or STANDBY/ON switch not in the ON position.
- Caution should be taken when using earphones or headphones with the product because excessive sound pressure (volume) from earphones or headphones can cause hearing loss.

CAUTION

- Do not expose this apparatus to drips or splashes.
- Do not place any objects filled with liquids, such as vases, on the apparatus.
- Do not install this apparatus in a confined space such as a book case or similar unit.
- The apparatus should be located close enough to the AC outlet so that you can easily reach the power cord plug at any time.
- If the product uses batteries (including a battery pack or installed batteries), they should not be exposed to sunshine, fire or excessive heat.
- CAUTION for products that use replaceable lithium batteries: there is danger of explosion if a battery is replaced with an incorrect type of battery. Replace only with the same or equivalent type.

ENG

Company names and product names in this document are the trademarks or registered trademarks of their respective owners.

Cautions about rechargeable batteries

This product uses rechargeable batteries. Misuse of batteries could cause a leak, rupture or other trouble. Always abide by the following precautions when using batteries.

- If a rechargeable battery leaks, do not touch the leaking fluid with a bare hand. Please consult with TEAC Corporation if a battery fluid leak occurs.
- Battery fluid in an eye could result in loss of vision. If fluid enters an eye, wash the eye immediately with clean water. Do not rub the eye when washing. Consult a physician soon after washing. Battery fluid on the body or clothing could cause injuries or burns on the skin. Wash with clean water immediately and then consult a physician.
- Do not use any AC adaptor other than the model designated for use with this unit. Always use the designated AC adaptor when operating the unit or recharging the battery with a household AC power source. Use of an AC adaptor other than the designated one could lead to overheating and cause injury, burns, fires or stains, as well as battery ruptures and battery fluid leaks.
- Do not put a battery into a fire or leave it or recharge it near a fire, under the sun or in other hot conditions.
- Do not disassemble a battery. Doing so could cause electric shock. Please contact the shop where you bought the product or TEAC Corporation if you want to have a battery inspected or repaired. When you want to dispose of the product, please follow the instruction in the Owner's Manual to remove the batteries and recycle the equipment properly.

Contents

Thank you for choosing TEAC. Read this manual carefully to get the best performance from this unit.

Before Use 5
Connection (Rechargeable Batteries) 6
Connections (Other Devices) 8
Unit Functions 10

Setting the Clock 13

Listening to the DAB Radio 16
Using the DAB menu 18
Listening to the FM Radio 22
Using the FM Menu 24
Preset Tuning 26

Listening to an External Source 27
Tone Control 28
Headphones 28

Timer 29
Sleep Timer 32
Dimmer 32

Troubleshooting 33
Specifications 34

Before Use

- As the unit may become warm during operation, always leave sufficient space around the unit for ventilation.
- The voltage supplied to the unit should match the voltage as printed on the label of the AC adaptor. If you are in any doubt regarding this matter, consult an electrician.
- Choose the installation location of your unit carefully. Avoid placing it in direct sunlight or close to a source of heat. Also avoid locations subject to vibrations and excessive dust, heat, cold or moisture.
- Do not place the unit on amplifiers, receivers or other heat-generating devices.
- Do not open the cabinet as this might result in damage to the circuitry or electrical shock. If a foreign object should get into the unit, contact your dealer or service company.
- When removing the power plug from the wall outlet, always pull directly on the plug, never yank the cord.
- Keep this manual in a safe place for future reference.

Maintenance

If the surface of the unit gets dirty, wipe with a soft cloth or use a diluted mild liquid soap. Be sure to remove any excess liquid completely. Do not use thinner or alcohol as they may damage the surface of the unit. Allow the surface of the unit to dry completely before using.

Connection (Rechargeable Batteries)

About rechargeable batteries

The R-5DAB uses a Nickel-Metal-Hydride battery pack stored in the battery compartment. Leaving the AC adaptor connected to the R-5DAB and plugged into an AC line, ensures the batteries will be fully charged when you need to use the R-5DAB on battery power. The R-5DAB can be used for 5 hours after batteries are fully charged.

- When the R-5DAB is not being used but the AC adaptor is plugged in, the batteries will be completely charged within approximately 3.5 hours from a full discharge.

- When the R-5DAB is ON and the AC adaptor is plugged in, the batteries will be completely charged within approximately 24 hours.

- It may take up to 4 charge and discharge cycles before the batteries are operating at full capacity when the R-5DAB is new or left unused for several weeks.
  It is suggested that the R-5DAB be plugged in for about 12 hours before you use it for the first time.

- Once the R-5DAB has been fully charged while it is in STANDBY, do not unplug the AC adaptor and then immediately plug it again. This will restart the charging cycle even though the batteries are fully charged. Doing this repeatedly will damage the batteries.

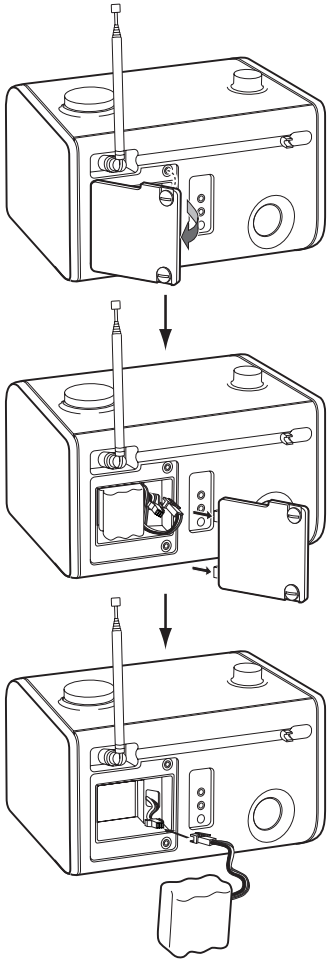
- If the R-5DAB is not plugged in, the batteries will slowly discharge.

- The cycles of recharging the Nickel-Metal-Hydride battery pack diminish the battery's capacity. It is called "Memory effect". To prevent this, sometimes the battery must be discharged before you recharge it.

Connecting the battery pack

The battery pack's connector is not connected to prevent discharge when you purchase the unit. Connect the battery pack before using the unit for the first time.

1. Loosen the two screws on the battery compartment cover.
2. Remove the cover.
3. Connect the battery pack connector.
4. Replace the cover and tighten the screws.



Replacing the battery pack

When the batteries are exhausted, replace the battery pack with a new one.

1. Remove the battery compartment cover.
2. Disconnect the battery pack connector, and remove it.
3. Insert a new battery pack and attach its connector.
4. Replace the cover and tighten the screws.

⚠ **Caution:**

- Do not heat or disassemble rechargeable batteries. Never dispose of old batteries by throwing them into fire or open water.

ENG

Checking the battery icon

The battery icon state varies depending on the AC adaptor, battery pack, and power standby/on states.

When connected to AC adaptor and batteries		
Battery pack / Unit	Not fully charged (charging)	Fully charged
Standby	**icon blinking**	**No icon**
ON	**icon blinking**	**No icon**

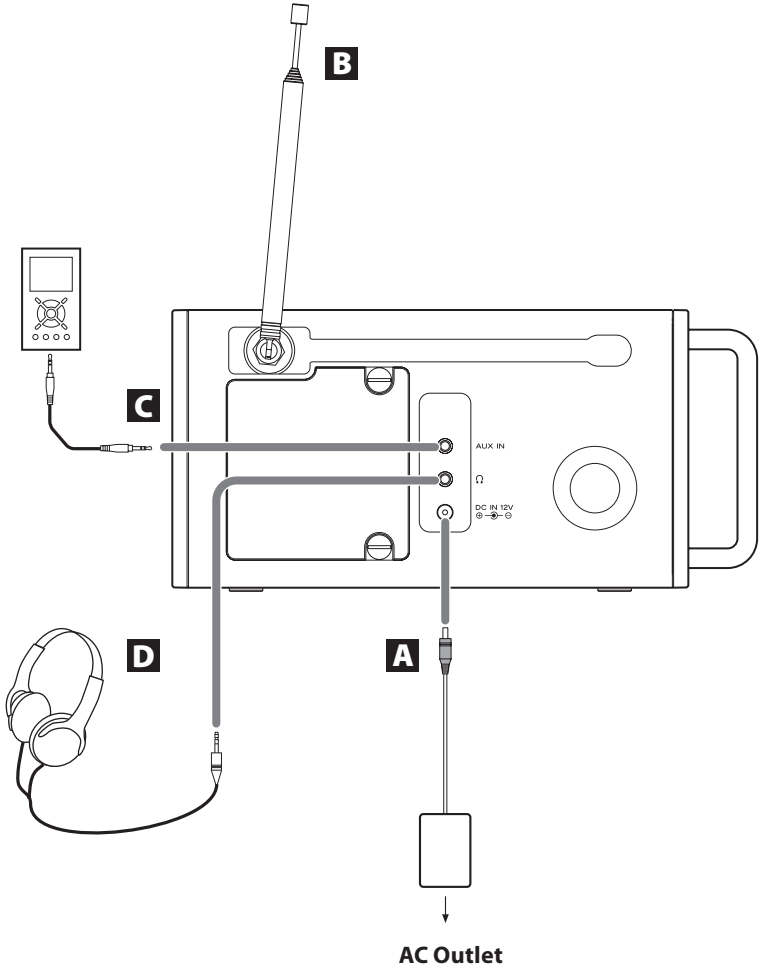
When connected to AC adaptor only	
Standby	**icon blinking**
ON	**No icon**

When connected to batteries only		
Battery pack / Unit	Not fully charged	Fully charged
Standby	**icon shown**	**No icon**
ON	**icon shown**	**No icon**

Connections (Other Devices)

CAUTION:

- Switch off the power before making any connections.
- Read the instructions of each component you intend to use with this unit.
- Be sure to insert each plug securely. To prevent hum and noise, do not bundle the connection cords.



A DC IN

Connect the provided AC adaptor to this jack. Then connect the AC adaptor's plug to the AC wall socket.

⚠ Do not use any AC adaptors other than the one included with this unit to avoid fire, electric shock, etc. Be sure to connect the adaptor to an AC outlet that supplies the correct voltage.

B FM Telescopic Antenna

Stretch the telescopic antenna to it's fullest length and rotate it to the direction that gives the best reception.

C AUX IN jack

You can connect a portable audio player to this jack.
Connect the LINE OUT or PHONES jack (audio output jack) of the audio player using the supplied stereo mini plug cable.

When using the PHONES jack of your audio player, you must adjust the volume of the audio player or you may hear no sound from your R-5DAB.

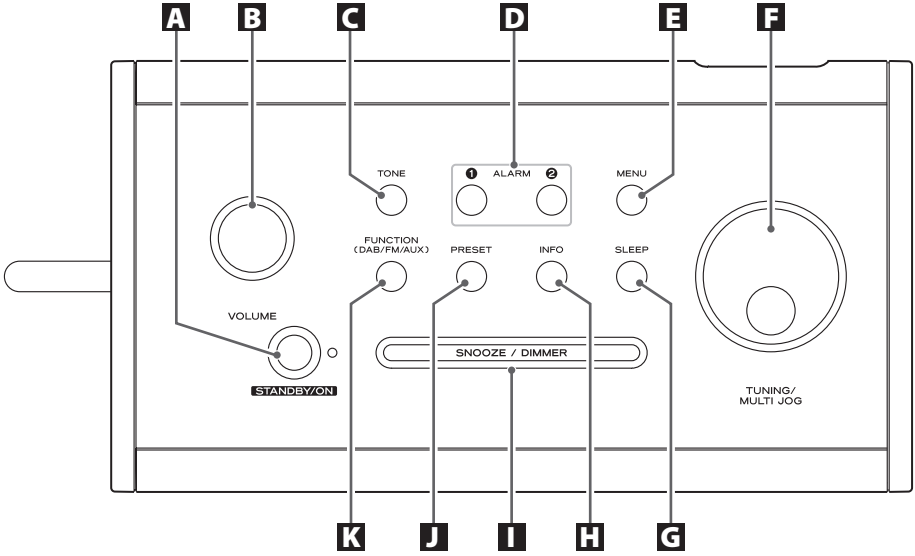
- Turning the volume of the audio player up too high may cause the sound from your R-5DAB to be distorted. If this is the case, reduce the volume of the audio player until the distortion stops and then adjust the volume level of the R-5DAB to a comfortable listening level.

D PHONES

For private listening, insert your headphones' plug into this jack, and adjust the volume using the VOLUME knob.

- You can listen to in stereo using headphones when you are receiving a stereo broadcast.

Unit Functions (1)



A STANDBY/ON

Use this button to turn the unit on or put it in standby.

The indicator lights when the unit is in standby. When the unit is turned on, the indicator turns off.

B VOLUME

Turn this knob to adjust the volume level.

C TONE

Use this button together with the MULTI JOG knob to adjust the bass and treble.

D ALARM 1/2

Use these buttons to set timers.

E MENU

Use this button to access menus.

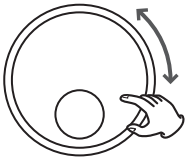
- In DAB mode, this button allows you to enter "Full scan", "DRC" (Dynamic Range Control), "Prune", etc.
- In FM mode, this button allows you to enter "Scan setting", "Audio setting", etc.
- This button also allows you to return to the previous menu (one level up).

F TUNING/MULTI JOG

In FM mode, turn this knob to tune in to a station.
You can also browse options by turning this knob or determine your selection by pressing the centre of the knob.

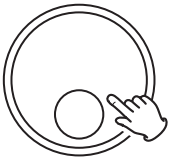
- This knob is described as "MULTI JOG knob" in this document.

Turning the MULTI JOG knob:



TUNING/
MULTI JOG

Pressing the MULTI JOG knob:



TUNING/
MULTI JOG

ENG

Continued on the next page

Unit Functions (2)

G SLEEP

Use this button to set the sleep timer.

H INFO

In DAB or FM mode, use this button to view information.

I SNOOZE/DIMMER

When the alarm goes off, press this button to activate the snooze timer.

- This button is also used to change the brightness of the display.
- If you press this button while the unit is in standby, the backlight turns on and stays on for about 10 seconds.

J PRESET

Use this button to select a preset station. You can also save your favourite stations by pressing and holding this button.

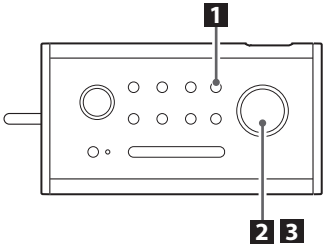
K FUNCTION (DAB/FM/AUX)

Use this button to select DAB, FM or AUX.

When a portable audio player is connected to the AUX IN jack, select AUX to listen to the external source.

Setting the Clock (1)

If you want to change the displayed language before setting the clock, follow the instructions, "Language" on page 20.



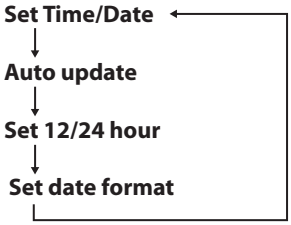
1 Press the MENU button.

- If no button is pressed for 15 seconds, the menu mode will be cancelled.

2 Turn the MULTI JOG knob until "Time" appears on the display, and then press the knob to determine your selection.

3 Turn the MULTI JOG knob until the desired menu appears on the display.

The display cycles through the following menus.

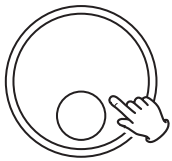


Set Time/Date

You can manually adjust the hour, minute, day, month and year one by one.

1 Select "Set Time/Date" (see the left column).

2 Press the MULTI JOG knob.



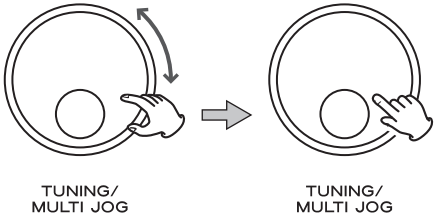
TUNING/
MULTI JOG

ENG

Continued on the next page

Setting the Clock (2)

3 Turn the MULTI JOG knob to change the hour, and then press the knob to determine your selection.



4 Repeat step 3 to set the minute, day, month and year.

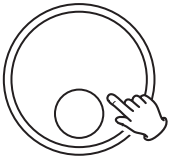
- If the auto update is turned on, the clock is automatically updated when the DAB signal is received. (For the auto update setting, see "Auto update" in the right column).
- If the unit is disconnected from the power supply and the batteries have been completely discharged for about an hour, clock and timer settings will be lost.

Auto update

You can turn on the auto update to automatically adjust the time setting by receiving the information from a DAB or FM station.

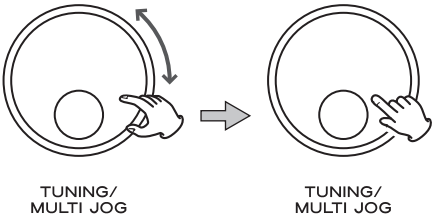
1 Select "Auto update" (page 13).
The current setting appears with " * ".

2 Press the MULTI JOG knob.



3 Turn the MULTI JOG knob to switch to "Update from DAB" or "Update from FM", and then press the knob to determine your selection.

- To turn off the auto update setting, select "No update" instead.

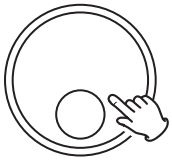


Set 12/24 hour

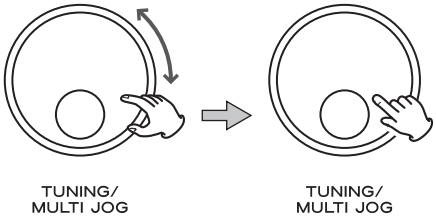
You can select 12-hour mode or 24-hour mode to display the time in either mode.

1 **Select "Set 12/24 hour" (page 13).**
The current setting appears with " * ".

2 **Press the MULTI JOG knob.**



3 **Turn the MULTI JOG knob to switch between "Set 12 hour" and "Set 24 hour", and then press the knob to determine your selection.**

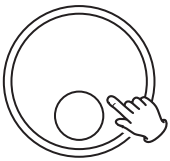


Set date format

You can set the format used for displaying the date:

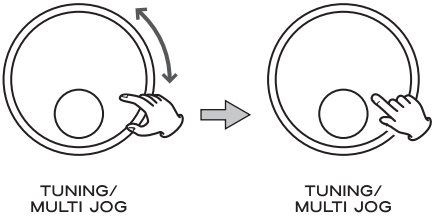
1 **Select "Set date format" (page 13).**
The current setting appears with " * ".

2 **Press the MULTI JOG knob.**



3 **Turn the MULTI JOG knob to switch between "MM-DD-YYYY" and "DD-MM-YYYY", and then press the knob to determine your selection.**

- MM: month, DD: day, YYYY: year



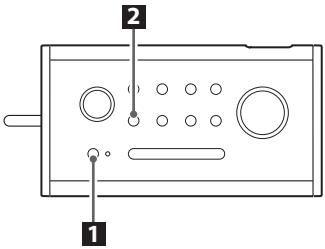
ENG

Entering DAB mode

1 Press the STANDBY/ON button to turn the unit on.

The standby indicator lights off.

- The unit turns on with the source that was last selected.



2 Press the FUNCTION button repeatedly until "DAB" appears on the display.

The unit is switched to DAB mode.

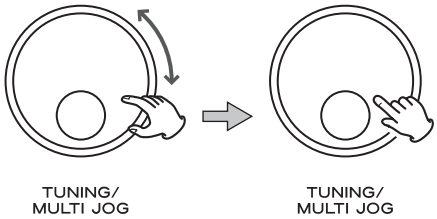
When the unit is switched to DAB mode for the first time, it will automatically run a full scan to detect all DAB stations and save them into its memory.

- Once the scanning is done, the DAB stations will be displayed in alphanumeric order and the first station in the list will be selected.
- If no station is detected or you want to update the station list, run a full scan (see page 18).
- If you want to select another station after the scan is completed or while playing a DAB station, turn the MULTI JOG knob until the desired station appears on the display, and then press the knob to determine your selection.

Note: If no DAB signal is found in your area, try relocating your R-5DAB unit.

Tuning in to a DAB station

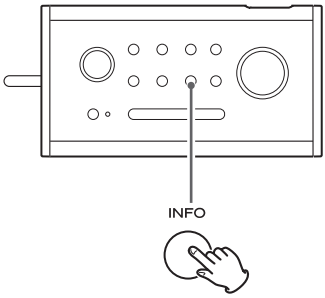
In DAB mode, turn the MULTI JOG knob until the desired station appears on the display, and then press the knob.



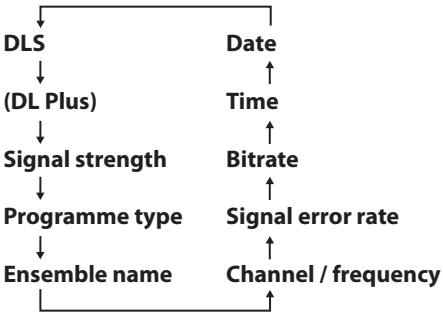
Displaying DAB information

1 **Tune in to a DAB station (page 16).**

2 **Press the INFO button.**



Each time the INFO button is pressed, the INFO mode is changed as follows:



DLS

The Dynamic Label Segment (DLS) is a scrolling text label supplied by the radio station. It may be information about music titles or details regarding the programme or station.

DL Plus

The Dynamic Label Plus (DL Plus) presents additional information that can be broadcast by stations and stored temporarily on your radio.

Each time you press the INFO button, the DL Plus information on the display changes.

For example:
Artist → Station → Current programme

Note: It is displayed only if broadcast by the radio station you tune in to.

Signal strength

You can check the signal strength of the currently tuned station.

Programme type

This is a description of the type of music broadcast by the radio station such as Pop, Rock or Classical music.

Ensemble name

This displays the name of the ensemble that is broadcasting the programme.

Channel and frequency

This displays the channel and frequency of the currently playing broadcast.

Signal error rate

This displays the digital bit error rate (0-9) of the currently tuned channel. The lower the figure the better the quality of the received broadcast.

Bitrate

The bitrate of the broadcast currently being received is displayed.

Time

This displays the current time.

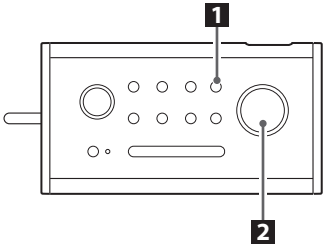
Date

This displays the current date.

ENG

Using the DAB menu (1)

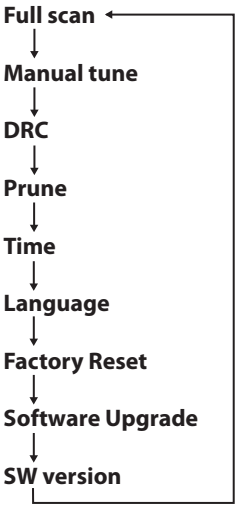
In DAB mode, use the DAB menus to access various functions.



1 In DAB mode, press the MENU button (Page 16).

2 Turn the MULTI JOG knob until the desired menu appears on the display.

The display cycles through the following DAB menus.



- You can also access Time, Language, Factory Reset, Software Upgrade and SW version menus by pressing the MENU button in FM or AUX mode.
- The following menus are explained in the following DAB sections.

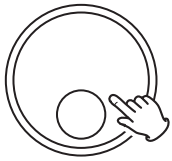
Time	➔	pages 13-15
Language	➔	page 20
Factory Reset	➔	page 21
Software Upgrade	➔	page 21
SW version	➔	page 21

Full scan

The unit will scan the DAB bands between 5A and 13F and add stations found to the station list.

1 In DAB menu mode, select “Full scan” (see the left column).

2 Press the MULTI JOG knob.



TUNING/
MULTI JOG

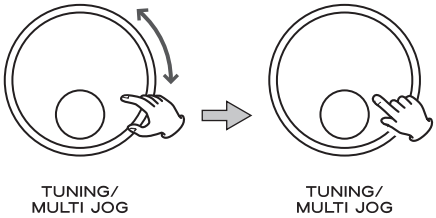
The full scan starts.

Manual tune

This option allows you to manually tune in a channel and view a continuously updated indication of the strength of the signal. This could be useful when adjusting or positioning an antenna for better reception.

1 **In DAB menu mode, select "Manual tune" (page 18).**

2 **Turn the MULTI JOG knob to select the station you want to tune in to, and then press the knob twice to determine your selection.**



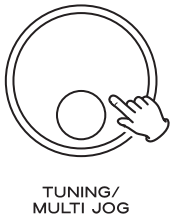
DRC (Dynamic Range Control)

Use this option to set the Dynamic Range Control (DRC) value to be applied to received broadcasts. DRC is used to reduce the range between high and low volumes of audio and is sometimes applied at the broadcast source. Pop music might have a high value of DRC applied, appropriate for constantly high listening levels, while classical music broadcasts might have no DRC applied to allow the listener to hear the full dynamic range of the source volume.

1 **In DAB menu mode, select "DRC" (page 18).**

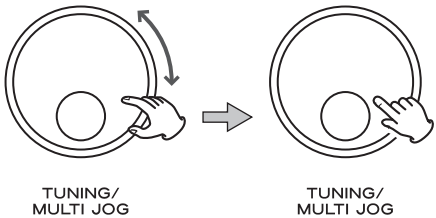
- The current setting appears with " * ".

2 **Press the MULTI JOG knob.**



3 **Turn the MULTI JOG knob to select the desired DRC setting, and then press the knob to determine your selection.**

- The following three DRC settings are available: DRC off, DRC low, and DRC high.



ENG

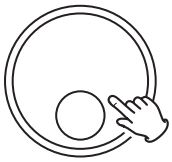
Using the DAB menu (2)

Prune

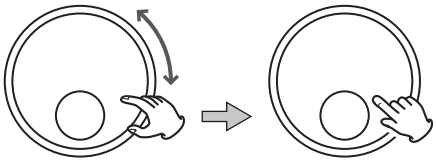
Using this function, you can remove all inactive stations from the station list.

1 **In DAB menu mode, select "Prune" (page 18).**

2 **Press the MULTI JOG knob.**



3 **Turn the MULTI JOG knob to select "Yes", and then press the knob to determine your selection.**



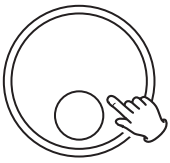
Language

You can change the language shown on the display.

1 **In DAB menu mode, select "Language" (page 18).**

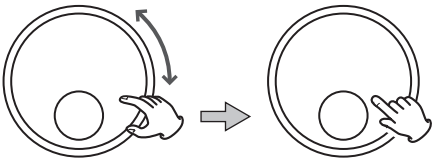
- The current setting appears with " * ".

2 **Press the MULTI JOG knob.**



3 **Turn the MULTI JOG knob to select the desired language, and then press the knob to determine your selection.**

- The following four languages are available: **English**, German (**Deutsch**), French (**Français**) and Italian (**Italiano**).

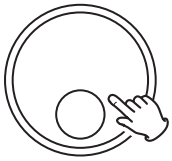


Factory Reset

You can reset all the settings to restore the factory settings.

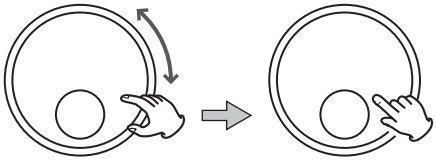
1 In DAB menu mode, select "Factory Reset" (page 18).

2 Press the MULTI JOG knob.



TUNING/
MULTI JOG

3 Turn the MULTI JOG knob to select "Yes", and then press the knob to determine your selection.



TUNING/
MULTI JOG

TUNING/
MULTI JOG

The unit restarts immediately.

- After a factory reset, the language shown on the display is also set back to English. For details on how to change the language, see "Language" on page 20.

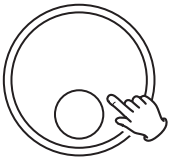
Software Upgrade

This function is unavailable for users.

SW version (Software version of DAB)

1 In DAB menu mode, select "SW version" (page 18).

2 Press the MULTI JOG knob.



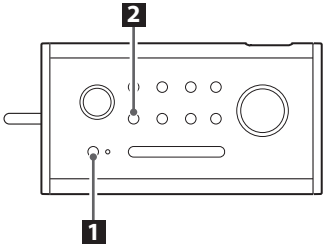
TUNING/
MULTI JOG

The version number of the installed software is displayed.

ENG

Listening to the FM Radio

Entering FM mode



1 Press the STANDBY/ON button to turn the unit on.

The standby indicator lights off.

- The source last selected is selected.

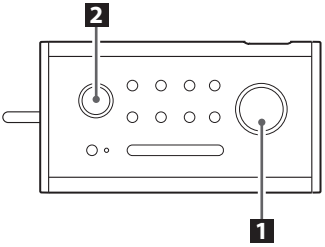
2 Press the FUNCTION button repeatedly until "FM Mode" appears on the display.

The unit is switched to FM mode.

If the FM reception is poor

For the best reception, rotate the extendable antenna until you receive stations clearly.

Tuning in to an FM station



1 In FM mode, turn the MULTI JOG knob.

Manual tune

Turn the MULTI JOG knob until the station you want to listen to is found.

The frequency changes by a fixed step.

Auto tune (scan)

Press the MULTI JOG knob to start auto tuning. When a station is found, the unit tunes in to the station automatically.

Repeat this step until the station you want to listen to is found.

- To stop the auto tune process, press the MULTI JOG knob briefly.

Preset tune

Press the PRESET button. Turn the MULTI JOG knob to select a preset station, and then press the knob to determine your selection.

The selected preset station is tuned in.

- For how to preset stations, see page 26.

2 Turn the VOLUME knob to adjust the volume.

- The level can be adjusted from 0 to 15.

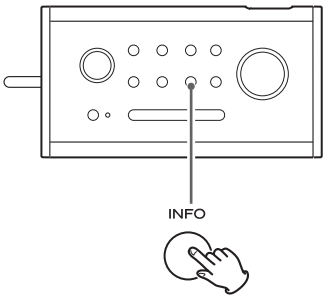
RDS

The Radio Data System (RDS) is a broadcasting service which allows stations to send additional information along with the regular radio programme signal.

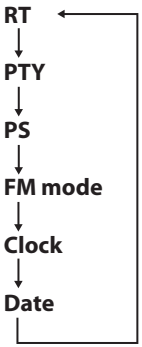
RDS works on the FM waveband in Europe only.

1 Tune in to an FM station (page 22).

2 Press the INFO button.



Each time the INFO button is pressed, RDS information changes as follows:



RT (Radio Text)
When you select RT, up to 64 characters of information transmitted by the station will be displayed.
If there is no RT data, "No RadioText" will be displayed.

PTY (Programme Type)
When you select PTY, the programme type will be displayed.
If there is no PTY data, "NO PTY" will be displayed.

PS (Programme Station Name)
When you select PS, the programme station name will be displayed.
If there is no PS data, "NO Name" will be displayed.

FM mode
The FM mode (stereo or mono) will be displayed.

Clock
The current time will be displayed in "HH:MM:SS" format.

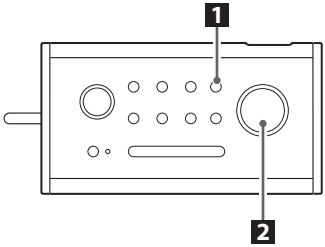
- HH: hour, MM; minute, SS: second

Date
The current date will be displayed.

ENG

Using the FM Menu

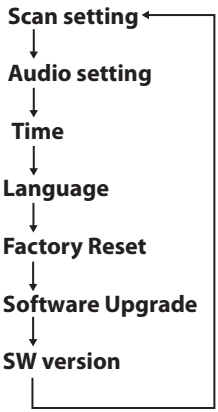
In FM mode, use the FM menus to access various functions.



1 In FM mode, press the MENU button (page 22).

2 Turn the MULTI JOG knob until the desired menu appears on the display.

The display cycles through the following FM menus.



- The following menus are explained in the following DAB sections.

Time ➔ pages 13-15
Language ➔ page 20
Factory Reset ➔ page 21
Software Upgrade ➔ page 21
SW version ➔ page 21

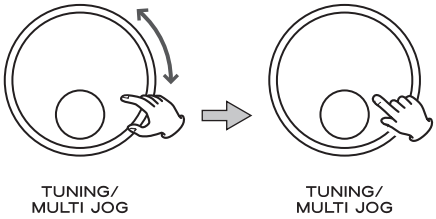
Scan setting

By default, the FM scan stops at any available station. This may result in a poor signal-to-noise ratio (hiss) from weak stations.
To change the scan setting to stop only at stations with good signal strength, follow the 2 steps below:

1 **In FM menu mode, select "Scan setting" (page 24).**
The current setting appears with " * ".

2 **Turn the MULTI JOG knob to select "Strong stations", and then press the knob to determine your selection.**

- The following two options are available: **All stations** and **Strong stations**.



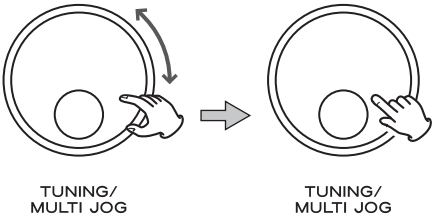
Audio setting

By default, all stereo stations are reproduced in stereo. For weak stations, this may result in a poor signal-to-noise ratio (hiss).
To play weak stations in mono, follow the 2 steps below.

1 **In FM menu mode, select "Audio setting" (page 24).**
The current setting appears with " * ".

2 **Turn the MULTI JOG knob to select "Forced mono", and then press the knob to determine your selection.**

- The following two options are available: **Stereo allowed** and **Forced mono**.



ENG

Preset Tuning

Presetting stations

You can store up to 10 DAB and 10 FM stations into the unit's memory.

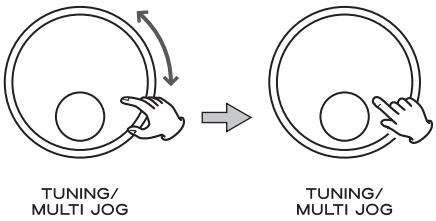
1 **Tune in to a station you want to listen to (page 16 for DAB or page 22 for FM).**

2 **Press and hold the PRESET button until "Preset Store <1: (Empty) >" appears on the display.**

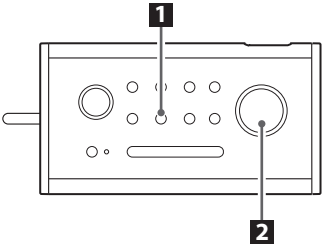
3 **Turn the MULTI JOG knob until the number you want to use appears, and then press the knob.**

The station is stored in memory.

Repeat steps **1** to **3** to store other stations.



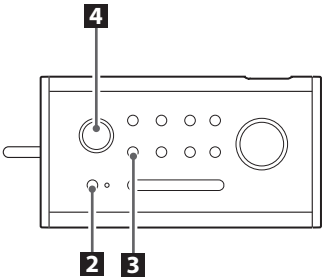
Selecting preset stations



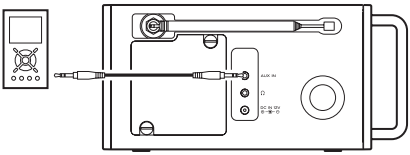
1 **Press the PRESET button.**

2 **Turn the MULTI JOG knob to select a preset station, and then press the knob to determine your selection.**

Listening to an External Source



1 **Connect the PHONES jack (audio output jack) of a portable audio player to the AUX IN jack of the R-5DAB using the supplied stereo mini plug cable.**



2 **Press the STANDBY/ON button to turn the unit on.**

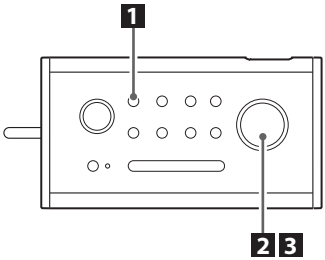
3 **Press the FUNCTION button repeatedly to select Auxiliary Input.**

4 **Play the source, and adjust the volume using the VOLUME knob of the R-5DAB and the audio player.**

When using the PHONES jack of your audio player, you must adjust the volume of the audio player or you may hear no sound from your R-5DAB.

ENG

Tone Control



1 Press the TONE button.

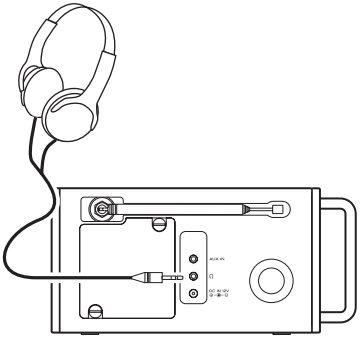
2 Turn the MULTI JOG knob until the desired tone control appears, and then press the knob to determine your selection.

- The following two controls are available: **Treble** and **Bass**.
- The current level setting appears with " * ".

3 Turn the MULTI JOG knob to change the setting, and then press the knob to determine your selection.

- The level can be adjusted from -5 to +5.

Headphones



Insert the headphones plug into the phones jack (Ω), and adjust the volume.

When a stereo FM broadcast is received, you can listen to stereo sound by connecting your stereo headphones to the phones jack.

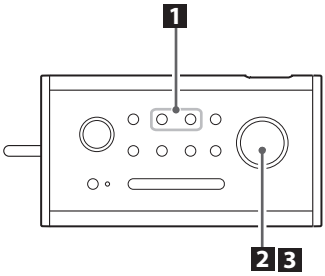
You can also listen to stereo sound from an external source that is connected to the AUX IN jack.

CAUTION

Always lower the volume level before plugging in your headphones.

TO AVOID DAMAGING YOUR HEARING - Do not place your headphones on your head until after you have plugged them in.

Timer (1)



You can set the unit to turn on at a specific time.

- The unit can store 2 timer settings into its memory as ALARM 1 and ALARM 2.
- The alarm stops automatically in one hour and the unit enters standby mode.
- Adjust the clock before setting the timer (pages 13-15).

The procedures below are to set ALARM 1. Follow the similar steps to set ALARM 2.

1 Press the ALARM 1 button.

"Alarm 1 Setup" appears on the display.

2 Press the MULTI JOG knob.

3 Set the following menus one by one, by turning the MULTI JOG knob until the desired option appears, and then pressing the knob to determine your selection.

On time:
Set the hour and minute for the start time.

Source:
Select the source to be used as alarm sound. The following three options are available: **DAB**, **FM** and **Buzzer**.

Station:
If you have selected DAB or FM for the source setting, select the station you want to tune in to. You can select a preset station or the station you tuned in to last.

- If no station is available because of the poor DAB reception when DAB is selected, the buzzer is automatically activated instead.

Alarm frequency:
You can set the timer **Daily**, **Once**, on **Weekends** or **Weekdays**. If you select Once, you are also asked to set the desired date.

Volume:
Set the sound volume.

- The minimum volume setting is 4; you cannot set the volume to a setting less than 4.

After you press the knob to determine your selection of the volume, "Alarm Saved" appears.

ENG

Continued on the next page

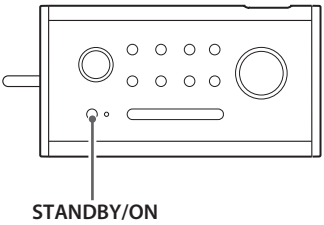
- If the unit is disconnected from the power supply and the batteries have been completely discharged for about an hour, clock and timer settings will be lost.

In case ALARM 2 overlaps ALARM 1:

Example:
ALARM 1 (Start time: 7:00, Source: DAB)
ALARM 2 (Start time: 7:30, Source: FM)

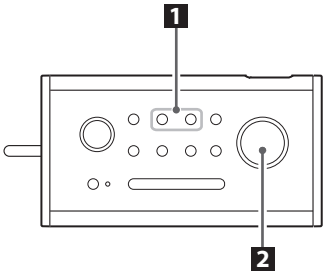
If the timer settings overlap, the source changes to the next specified source automatically when the next setting time comes.
In case of the example above, the unit turns on at 7:00 with DAB selected, then the source changes to FM at 7:30. The unit turns off at 8:30.

Turning off the alarm



Simply press the STANDBY/ON button.
The alarm stops and the unit enters standby mode.

Cancelling a timer setting



After setting the timer, you can cancel the timer setting.

The procedures below are to cancel the ALARM 1 timer setting.
Follow the similar steps to cancel the ALARM 2 timer setting.

1 Press the ALARM 1 button.

2 Turn the MULTI JOG knob to select "Off", and then press the knob to determine your selection.

"Alarm Saved" appears.

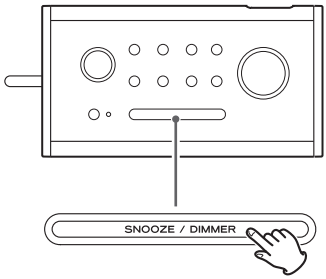
- To recall the alarm setting that was cancelled last, press the corresponding ALARM button and then follow the normal timer setting procedure.

Snooze

You can put the unit in standby temporarily after the timer has turned on the unit.

Press the SNOOZE button once for the timer to go off again in 5 minutes.

- The following snooze settings are available: 5, 10, 15 and 30.
  If you want the timer to go off again in 10, 15 or 30 minutes, press the SNOOZE button twice, three or four times respectively instead.



The ALARM indicator on the display starts blinking. "Snooze" also appears and the unit is counting down the time remaining before the timer goes off again.
The unit enters STANDBY mode now.

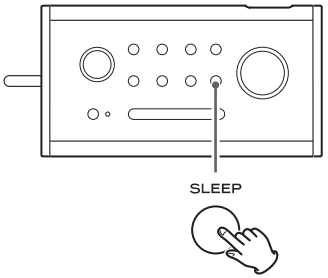
- After the snooze time expires, the timer goes off again. For the timer to go off in another 5 minutes, press the SNOOZE button again.
- Press the STANDBY/ON button to stop this function.

ENG

Sleep Timer

The unit can be put in standby after a specified amount of time.

Press the SLEEP button repeatedly until the desired time appears on the display.



Sleep 15, 30, 45, 60 or 90 minutes:
The unit will be put in standby in 15, 30, 45, 60 or 90 minutes.

Sleep off (default setting):
The sleep timer is off.

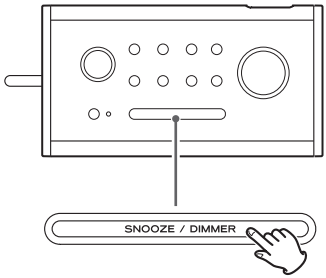
- The display is dimmed automatically when the sleep timer is on.

To check the remaining time
Press the SLEEP button once.
The remaining time will be displayed for 10 seconds, and then return to the normal display.

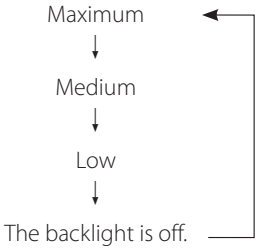
Dimmer

You can adjust the display brightness.

Press the SNOOZE/DIMMER button to adjust the display brightness.



The display brightness changes as follows:



Troubleshooting (1)

If you have problems with your system, look through this chart and see if you can solve the problem yourself before calling your dealer or TEAC service centre.

General

Standby indicator does not light.

➔ When the unit is used on battery power, the indicator does not light to save the battery life.

No power

➔ If the batteries are discharged, connect the AC adaptor to recharge the batteries.

➔ Check the connection to the AC power supply. Check and make sure the AC source is not a switched outlet and that, if it is, the switch is turned on. Make sure there is power to the AC outlet by plugging another item such as a lamp or fan into the outlet.

No sound

➔ Turn the unit on and adjust the volume.

➔ Select the source by pressing the FUNCTION button.

➔ Pull out the headphone's plug from the PHONES jack.

The sound is noisy.

➔ The unit is too close to a TV set or similar electronic appliances. Install the unit further from them, or turn them off. Also try a different electrical outlet or use your R-5DAB on battery power to see if the noise is coming from your electrical connection.

Timer won't work.

➔ Set the timer (see pages 29-30).

Messages on the display do not appear in my preferred language.

➔ When you use the unit for the first time and after a factory reset, the language shown on the display is set to English. Follow the instructions, "Language" on page 20 for details on how to change the language.

DAB tuner

No sound.

➔ Ensure that the unit has been able to locate a DAB station.

"No DAB Station" appears on the display.

➔ Confirm that a DAB broadcast is available in your area. For details on the procedure of automatic scanning (full scan) see page 18.

Cannot listen to the selected station.

➔ Confirm that you have pressed the MULTI JOG knob to listen to a station. The station you are currently listening to will be displayed on the first line of the display, the second line will show other station options as you scroll through the station name list. Press the MULTI JOG knob to determine your selection.

A burbling sound is heard on some stations.

➔ A DAB system is able to produce quality audio from a low level signal, but when the signal level is too low, a "burbling" sound might be heard. To reduce this, try repositioning your antenna to maximize signal reception.

Continued on the next page ➔

Troubleshooting (2)

FM radio

Cannot listen to any station, or the signal is too weak.

➔ Tune in the station properly.

➔ For receiving an FM broadcast, stretch the telescopic antenna and rotate it for the best reception.

If normal operation cannot be established, remove the battery pack and unplug the AC adaptor, wait a while, then install the battery pack and plug the AC adaptor again.

Specifications

Frequency Range

FM Frequency Range . .87.50 MHz to 108.00 MHz (50 kHz steps)

DAB Frequency Range . . . . . Band III: 5A to 13F (174.928 MHz to 239.200 MHz)

Speaker

Type . . . . . 65 mm

Impedance . . . . . 6 ohms

General

Output Power . . . . . 2 W (Tuner)
5 W (Aux)

Power Requirement (AC adaptor) . . . 230 V, 50 Hz

Power Consumption . . . . . 8 W (at operation)
15 W (during the charge)

Dimension (W x H x D) . . . . . 240 x 130 x 122 mm

Weight . . . . . 1.2 kg (including the battery pack)

Standard Accessories

AC Adaptor PS-M12125 x 1
Battery pack* BP-R5 (7.2 V, 1200 mAH) x 1
Stereo mini plug cable x 1
Owner's Manual x 1
Warranty Card x 1

* Included in but not connected to the unit

- Design and specifications are subject to change without notice.
- Illustrations may differ slightly from production models.

For European customers

Disposal of electrical and electronic equipment

(a) All electrical and electronic equipment should be disposed of separately from the municipal waste stream via collection facilities designated by the government or local authorities.

(b) By disposing of electrical and electronic equipment correctly, you will help save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment.

(c) Improper disposal of waste electrical and electronic equipment can have serious effects on the environment and human health because of the presence of hazardous substances in the equipment.

(d) The Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) symbol, which shows a wheeled bin that has been crossed out, indicates that electrical and electronic equipment must be collected and disposed of separately from household waste.

(e) Return and collection systems are available to end users. For more detailed information about the disposal of old electrical and electronic equipment, please contact your city office, waste disposal service or the shop where you purchased the equipment.

Disposal of batteries and/or accumulators

(a) Waste batteries and/or accumulators should be disposed of separately from the municipal waste stream via collection facilities designated by the government or local authorities.

(b) By disposing of waste batteries and/or accumulators correctly, you will help save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment.

(c) Improper disposal of waste batteries and/or accumulators can have serious effects on the environment and human health because of the presence of hazardous substances in them.

(d) The WEEE symbol, which shows a wheeled bin that has been crossed out, indicates that batteries and/or accumulators must be collected and disposed of separately from household waste.

If a battery or accumulator contains more than the specified values of lead (Pb), mercury (Hg), and/or cadmium (Cd) as defined in the Battery Directive (2006/66/EC), then the chemical symbols for those elements will be indicated beneath the WEEE symbol.

(e) Return and collection systems are available to end users. For more detailed information about the disposal of waste batteries and/or accumulators, please contact your city office, waste disposal service or the shop where you purchased them.

- N'exposez pas cet appareil au ruissellement ni aux éclaboussures.
- Ne placez aucun objet contenant du liquide, tel qu'un vase, sur l'appareil.
- N'installez pas cet appareil dans un espace confiné comme une bibliothèque ou unité similaire.
- L'appareil tire un courant nominal de veille de la prise secteur quand son interrupteur POWER ou OFF/ON n'est pas en position ON.
- L'appareil doit être placé assez près de la prise de courant pour que vous puissiez à tout moment attraper facilement la fiche du cordon d'alimentation.
- La fiche secteur est utilisée comme dispositif de déconnexion et doit donc toujours rester disponible.
- Les produits de Classe I sont équipés d'un cordon d'alimentation ayant une fiche de terre. Le cordon de ces produits doit être branché dans une prise de terre.
- Si le produit utilise des batteries (y compris un pack d'accus ou des piles), elles ne doivent pas être exposées au soleil, au feu ou à une chaleur excessive.
- PRÉCAUTION pour les produits utilisant des batteries au lithium remplaçables : il existe un danger d'explosion en cas de remplacement par un type de batterie incorrect. Remplacez-les uniquement par des modèles identiques ou équivalents.
- Des précautions doivent être prises pour l'emploi d'écouteurs ou d'un casque avec le produit car une pression acoustique (volume) excessive dans les écouteurs ou dans le casque peut provoquer une perte d'audition.

Précautions concernant les batteries rechargeables

Ce produit utilise des batteries rechargeables. Un mauvais emploi des batteries peut entraîner leur rupture, leur fuite ou d'autres problèmes. Respectez toujours les précautions suivantes quand vous utilisez des batteries.

- Si une batterie rechargeable a coulé, ne touchez pas à main nue le liquide qui en est sorti. Veuillez consulter TEAC Corporation en cas de fuite du liquide de batterie.
- Du liquide de batterie dans l'œil peut entraîner une perte de la vision. Si ce liquide touche un œil, rincez-le immédiatement à l'eau claire. Ne frottez pas l'œil pendant que vous le rincez. Consultez un médecin juste après le rinçage. L'entrée en contact du liquide de batterie avec le corps ou les vêtements peut causer des blessures ou brûlures cutanées. Rincez immédiatement à l'eau claire puis consultez un médecin.
- N'utilisez aucun adaptateur secteur autre que le modèle conçu pour l'emploi avec cette unité. Utilisez toujours l'adaptateur secteur prévu pour faire fonctionner l'unité ou recharger les batteries à partir d'une prise secteur. L'emploi d'un autre adaptateur secteur peut entraîner une surchauffe et des blessures, incendies ou dégradations, ainsi qu'une rupture des batteries et l'écoulement de leur liquide.
- Ne jetez pas une batterie dans un feu et ne la laissez pas et ne la rechargez pas près d'un feu, au soleil ou dans d'autres conditions de chaleur élevée.
- Ne démontez pas une batterie. Cela pourrait causer un choc électrique. Veuillez contactez le magasin dans lequel vous avez acheté le produit ou TEAC Corporation si vous souhaitez faire inspecter ou réparer la batterie. Si vous voulez jeter le produit, veuillez suivre les instructions du mode d'emploi pour retirer les batteries et correctement recycler l'équipement.

Sommaire

Nous vous remercions d'avoir choisi TEAC. Lisez ce mode d'emploi avec attention pour tirer les meilleures performances de cette unité.

Avant l'utilisation. 37
Branchement (batteries rechargeables) .38
Branchements (autres appareils) 40
Fonctions de l'unité 42

Réglage de l'horloge 45
Écoute de la radio DAB 48
Emploi du menu DAB 50
Écoute de la radio FM 54
Emploi du menu FM 56
Préréglage de syntonisation (preset) 58

Écoute d'une source externe 59
Commande de tonalité. 60
Casque 60

Réveil. 61
Minuterie d'extinction. 64
Atténuateur (Dimmer). 64

Guide de dépannage. 65
Caractéristiques techniques 66

Avant l'utilisation

- Il est possible que l'unité chauffe durant l'utilisation, laissez donc toujours un espace suffisant autour de lui pour la ventilation.
- La tension fournie à l'unité doit correspondre à la tension imprimée sur l'étiquette de l'adaptateur secteur. Si vous avez des doutes à ce sujet, consultez un électricien.
- Choisissez soigneusement l'emplacement de votre unité. Évitez de l'exposer directement aux rayons solaires ou à une source de chaleur. Évitez aussi les endroits sujets aux vibrations, à une poussière excessive, à la chaleur, au froid et à l'humidité.
- N'installez pas l'unité au dessus d'un amplificateur, d'un récepteur ou autre appareil produisant de la chaleur.
- N'ouvrez pas le boîtier car cela peut endommager le circuit ou causer un choc électrique. Si un objet étranger pénètre dans l'unité, consultez votre revendeur ou le service après-vente.
- Quand vous débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur, tirez toujours la prise, jamais le cordon.
- Conservez ce livret dans un endroit sûr pour référence ultérieure.

Entretien

Si la surface de l'unité est sale, essuyez-la avec un chiffon doux ou utilisez un savon liquide léger dilué. Veillez à enlever tout excès de liquide. N'utilisez pas de diluant ni d'alcool car ils peuvent endommager la surface de l'unité. Laissez la surface de l'unité sécher complètement avant utilisation.

À propos des batteries rechargeables

Le R-5DAB utilise un pack de batteries Nickel-Hydrure de métal contenu dans le compartiment des batteries. Laisser l'adaptateur branché à la fois au R-5DAB et au secteur assure la recharge totale des batteries au cas où vous auriez besoin de faire fonctionner le R-5DAB sur batteries. Le R-5DAB a 5 heures d'autonomie après recharge complète des batteries

- Si le R-5DAB n'est pas employé alors que l'adaptateur secteur est branché, les batteries se rechargeront complètement en environ 3,5 heures si elles étaient totalement déchargées.

- Si le R-5DAB est allumé et l'adaptateur secteur branché, les batteries se rechargeront complètement en environ 24 heures.

- Il peut falloir jusqu'à 4 cycles de charge/décharge avant que les batteries ne fonctionnent à pleine capacité quand le R-5DAB est neuf ou est resté inutilisé plusieurs semaines.
  Il est conseillé de brancher le R-5DAB environ 12 heures avant de l'utiliser pour la première fois.

- Une fois que le R-5DAB a été complètement chargé en veille (STANDBY), ne débranchez pas l'adaptateur secteur pour le rebrancher immédiatement. Cela relancerait le cycle de charge même si les batteries sont complètement chargées. Répéter cela endommagera les batteries.

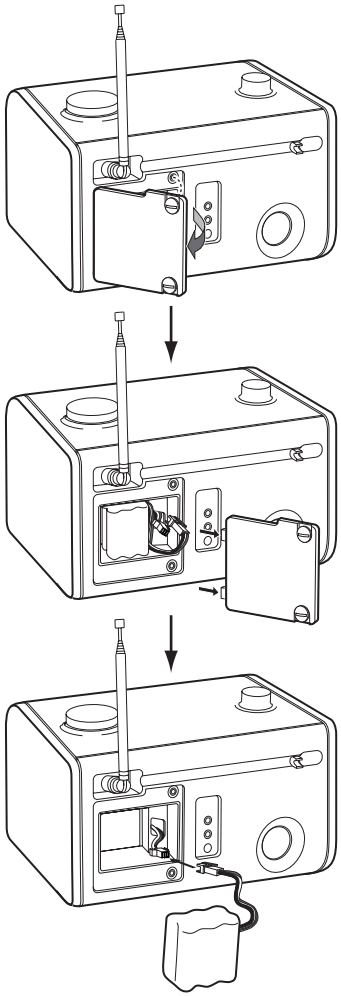
- Si le R-5DAB n'est pas branché, les batteries se déchargent lentement.

- Les cycles de recharge du pack de batteries Nickel-Hydrure de métal diminuent la capacité des batteries. Cela s'appelle "l'effet mémoire". Pour l'éviter, laissez parfois les batteries se décharger avant de les recharger.

Branchement du pack de batteries

Le connecteur du pack de batteries n'est pas branché pour éviter la décharge quand vous achetez l'unité. Branchez le pack de batteries avant d'utiliser l'unité pour la première fois.

1. Dévissez les deux vis du capot du compartiment des batteries.
2. Retirez le capot.
3. Branchez le connecteur du pack de batteries.
4. Replacez le capot et serrez les vis.



Remplacement du pack de batteries

Quand les batteries sont hors d'usage, remplacez le pack de batteries par un neuf.

1. Retirez le capot du compartiment des piles.
2. Débranchez le connecteur du pack de batteries et sortez ce dernier.
3. Insérez un nouveau pack de batteries et raccordez son connecteur.
4. Replacez le capot et serrez les vis.

⚠ **Attention :**

- Ne chauffez pas et ne démontez pas des batteries rechargeables. Ne jetez jamais de vieilles batteries en les lançant dans un feu ou dans l'eau.

Vérification de l'icône des batteries

L'icône des batteries varie selon l'état de l'adaptateur secteur, du pack de batteries, et la mise en veille/service.

Connexion à l'adaptateur secteur et aux batteries		
Batteries / Unité	Pas totalement chargées (en charge)	Totalement chargées
Standby	**Icône clignotante**	**Pas d'icône**
ON	**Icône clignotante**	**Pas d'icône**

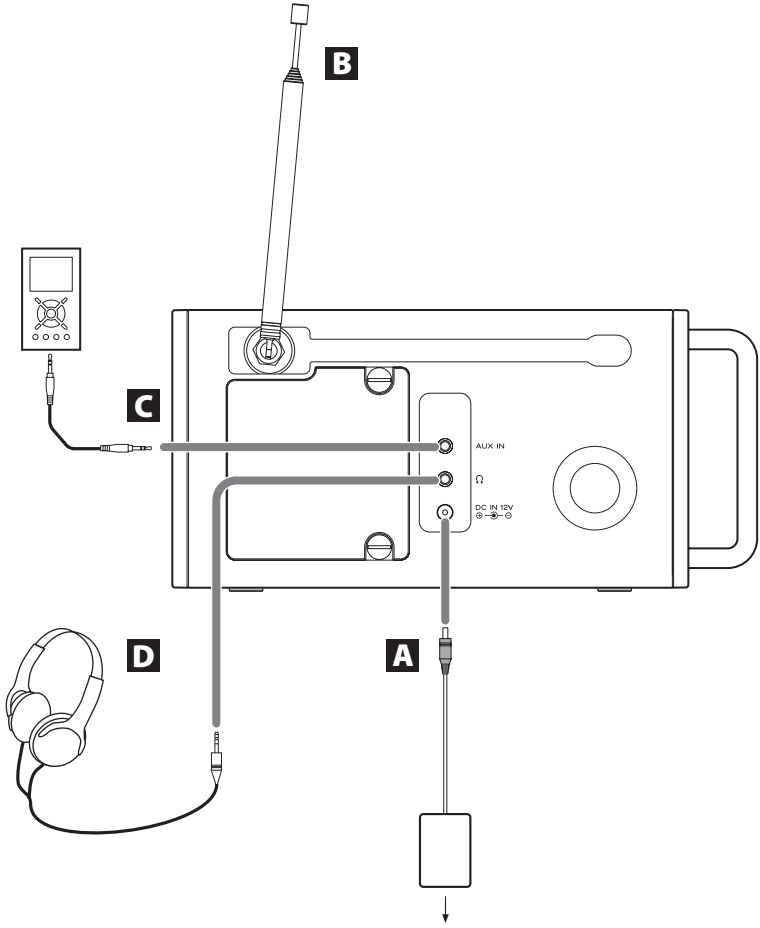
Connexion à l'adaptateur secteur seulement	
Standby	**Icône clignotante**
ON	**Pas d'icône**

Connexion aux batteries seulement		
Batteries / Unité	Pas totalement chargées	Totalement chargées
Standby	**Icône affichée**	**Pas d'icône**
ON	**Icône affichée**	**Pas d'icône**

Branchements (autres appareils)

ATTENTION :

- Coupez l'alimentation avant de faire les branchements.
- Lisez les modes d'emploi de tous les éléments que vous comptez employer avec cette unité.
- Assurez vous que chaque fiche est bien enfoncée. Pour éviter tout ronflement ou bruit parasite, ne regroupez pas les câbles de connexion.



A DC IN

Branchez à cette prise l'adaptateur secteur fourni. Puis branchez la fiche de l'adaptateur secteur à une prise secteur.

⚠ N'utilisez pas d'autre adaptateur secteur que celui fourni avec cette unité pour éviter les incendies, chocs électriques, etc. Veillez bien à brancher l'adaptateur à une prise secteur fournissant la tension correcte.

B Antenne FM télescopique

Déployez complètement l'antenne télescopique et orientez-la dans la direction qui donne la meilleure réception.

C Prise d'entrée auxiliaire AUX IN

Vous pouvez brancher un lecteur audio portable à cette prise.
Branchez la sortie LINE OUT ou PHONES (prise de sortie audio) du lecteur audio à l'aide du câble mini-jack stéréo fourni.

Si vous utilisez la prise PHONES (casque) de votre lecteur audio, vous devez régler le volume de ce dernier ou vous risquez de ne pas entendre de son par votre R-5DAB.

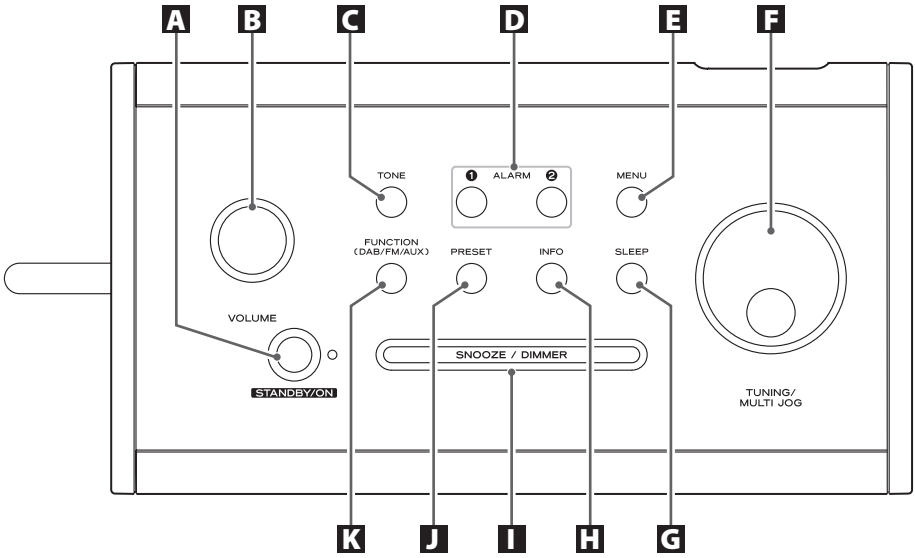
- Trop monter le volume du lecteur audio peut entraîner une distorsion du son produit par votre R-5DAB. Si c'est le cas, réduisez le volume du lecteur audio jusqu'à ce que la distorsion disparaisse puis réglez le volume du R-5DAB à un niveau d'écoute confortable.

D PHONES

Pour bénéficier d'une écoute privée, insérez la fiche de votre casque dans cette prise et réglez le volume à l'aide du bouton VOLUME.

- Vous pouvez écouter au casque en stéréo si vous recevez une émission stéréo.

Fonctions de l'unité (1)



A STANDBY/ON

Appuyez sur cette touche pour mettre l'unité en service (On) ou en veille (Standby).

Le voyant s'allume quand l'unité est en veille. Quand l'unité est mise en service, le voyant s'éteint.

B VOLUME

Tournez ce bouton pour régler le niveau de volume.

C TONE

Utilisez cette touche avec la molette MULTI JOG pour régler les graves et les aigus.

D ALARM 1/2

Utilisez ces touches pour régler les réveils.

E MENU

Utilisez cette touche pour accéder aux menus.

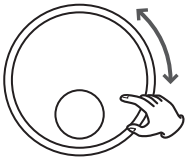
- En mode DAB, cette touche vous permet d'accéder à "Recherche totale", "DRC" (Dynamic Range Control), "Écrêter", etc.
- En mode FM, cette touche vous permet d'accéder à "Régl. recherche", "Réglage audio", etc.
- Cette touche vous permet aussi de revenir au menu précédent (un niveau au-dessus).

F TUNING/MULTI JOG

En mode FM, tournez cette molette pour rechercher une station.
La tourner vous permet aussi de parcourir les options et la presser en son centre de valider votre sélection.

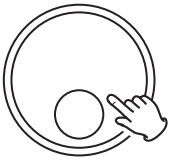
- Dans ce document, nous l'appellerons "molette MULTI JOG".

Tourner la molette MULTI JOG :



TUNING/
MULTI JOG

Presser la molette MULTI JOG :



TUNING/
MULTI JOG

Suite à la prochaine page

Fonctions de l'unité (2)

G SLEEP

Utilisez cette touche pour régler la minuterie d'extinction.

H INFO

En mode DAB ou FM, utilisez cette touche pour voir des informations.

I SNOOZE/DIMMER

Quand le réveil se déclenche, appuyez sur cette touche pour activer le report de réveil.

- Cette touche sert aussi à changer la luminosité de l'afficheur.
- Si vous appuyez sur cette touche alors que l'unité est en veille (standby), le rétroéclairage s'allume et persiste environ 10 secondes.

J PRESET

Utilisez cette touche pour sélectionner une station préréglée.
Vous pouvez aussi sauvegarder vos stations favorites en maintenant cette touche pressée.

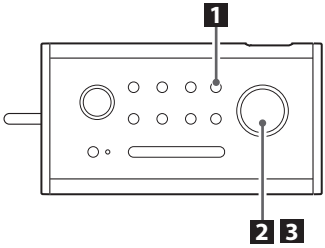
K FUNCTION (DAB/FM/AUX)

Utilisez cette touche pour sélectionner DAB, FM ou AUX.

Quand un lecteur audio portable est branché à la prise AUX IN, sélectionnez AUX pour écouter la source externe.

Réglage de l'horloge (1)

Si vous voulez changer la langue utilisée pour l'affichage avant de régler l'horloge, suivez les instructions de “Langue” en page 52.



1 Appuyez sur la touche MENU.

- Si aucune touche n'est pressée durant 15 secondes, le mode de menu est abandonné.

2 Tournez la molette MULTI JOG jusqu'à l'affichage de “Heure”, puis appuyez sur la molette pour valider votre sélection.

3 Tournez la molette MULTI JOG jusqu'à l'affichage du menu désiré.

L'affichage passe en revue les menus suivants :

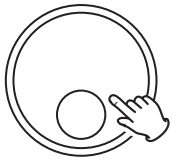
Réglage heure/date
↓
MAJ Automatique
↓
Régl. 12h/24 h
↓
Régl. format date
↓
(retour à **Réglage heure/date**)

Réglage de l'heure et de la date

Vous pouvez régler manuellement l'heure, la minute, le jour, le mois et l'année, un par un.

1 Sélectionnez “Régl. heure/date” (voir la colonne de gauche).

2 Appuyez sur la molette MULTI JOG.



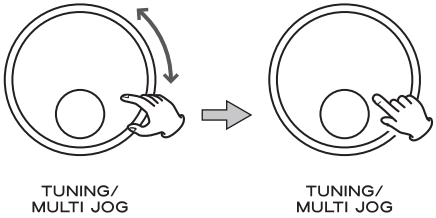
TUNING/
MULTI JOG

FRA

Suite à la prochaine page

Réglage de l'horloge (2)

3 Tournez la molette MULTI JOG pour changer l'heure, puis appuyez sur la molette pour valider votre sélection.



4 Répétez l'étape 3 pour régler la minute, l'année, le mois et le jour.

- Si la mise à jour (MAJ) automatique est activée, l'horloge s'actualise automatiquement d'après le signal DAB reçu (pour le réglage de mise à jour automatique, voir "Actualisation automatique" en colonne de droite).
- Si l'unité est débranchée de l'alimentation électrique et si les batteries sont complètement déchargées depuis environ une heure, les réglages d'horloge et de réveil sont perdus.

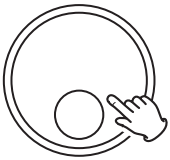
Actualisation automatique

Vous pouvez activer l'actualisation (mise à jour ou MAJ) automatique pour que l'horloge se règle automatiquement d'après les informations reçues d'une station DAB ou FM.

1 Sélectionnez "MAJ Automatique" (page 45).

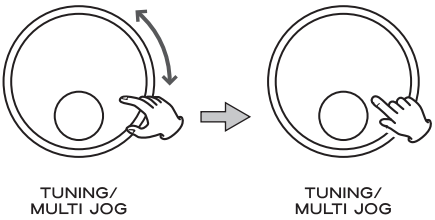
Le réglage actuel est affiché avec " * ".

2 Appuyez sur la molette MULTI JOG.



3 Tournez la molette MULTI JOG pour passer à "MAJ par DAB" ou "MAJ par FM", puis appuyez sur la molette pour valider votre sélection.

- Pour désactiver la mise à jour automatique, sélectionnez à la place "Pas de MAJ".

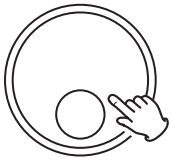


Réglage 12h/24h

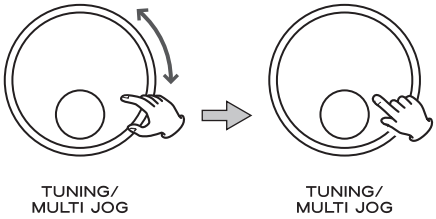
Vous pouvez sélectionner l'affichage du temps en mode 12 h ou 24 h.

1 **Sélectionnez "Régl. 12h/24h" (page 45).**
Le réglage actuel est affiché avec " * ".

2 **Appuyez sur la molette MULTI JOG.**



3 **Tournez la molette MULTI JOG pour alterner entre "Régl. 12 h" et "Régl. 24 h", puis appuyez sur la molette pour valider votre sélection.**

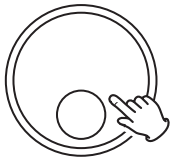


Réglage du format de date

Vous pouvez choisir le format d'affichage de la date :

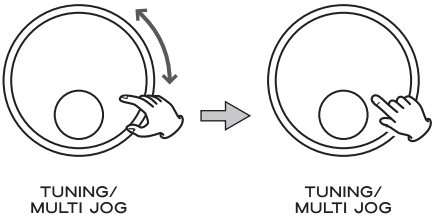
1 **Sélectionnez "Régl.format date" (page 45).**
Le réglage actuel est affiché avec " * ".

2 **Appuyez sur la molette MULTI JOG.**



3 **Tournez la molette MULTI JOG pour choisir entre "MM-JJ-AAAA" et "JJ-MM-AAAA", puis appuyez sur la molette pour valider votre sélection.**

- MM : mois, JJ : jour, AAAA : année



FRA

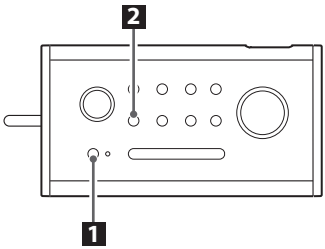
Écoute de la radio DAB

Passage en mode DAB

1 Appuyez sur la touche STANDBY/ON pour allumer l'unité.

L'indicateur de veille s'éteint.

- L'unité s'allume sur la dernière source sélectionnée.



2 Appuyez successivement sur la touche FUNCTION jusqu'à ce que "DAB" s'affiche.

L'unité est passée en mode DAB.

Au premier passage de l'unité en mode DAB, une recherche complète est automatiquement lancée pour détecter toutes les stations DAB et les sauvegarder en mémoire.

- Une fois la recherche terminée, les stations DAB sont affichées par ordre alphanumérique et la première station de la liste est sélectionnée.

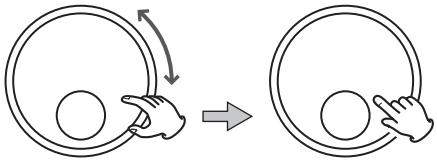
- Si aucune station n'est détectée ou si vous voulez actualiser la liste des stations, lancez une recherche totale (voir page 50).

- Si vous voulez sélectionner une autre station une fois la recherche terminée ou pendant l'écoute d'une station DAB, tournez la molette MULTI JOG jusqu'à l'affichage de la station désirée, puis appuyez sur la molette pour valider votre sélection.

Note : Si aucun signal DAB n'est trouvé dans votre zone, essayez de déplacer votre unité R-5DAB.

Réception d'une station DAB

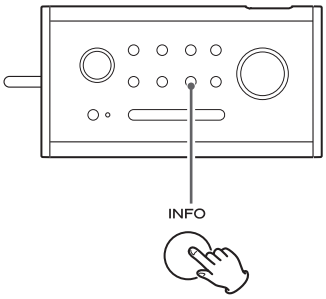
En mode DAB, tournez la molette MULTI JOG jusqu'à l'affichage de la station désirée, puis appuyez sur la molette.



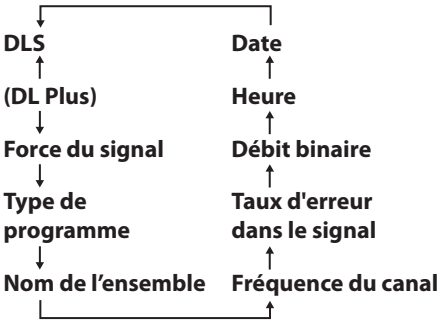
Affichage des informations de DAB

1 **Recherche d'une station DAB (page 48).**

2 **Appuyez sur la touche INFO.**



Chaque fois que vous appuyez sur la touche INFO, le mode INFO change comme suit :



DLS
Le Dynamic Label Segment (DLS) est un texte défilant envoyé par la station de radio. Il peut s'agir d'informations sur les titres musicaux ou de détails concernant le programme ou la station.

DL Plus
Le Dynamic Label Plus (DL Plus) offre des informations supplémentaires qui peuvent être diffusées par les stations et temporairement conservées dans votre radio.
Chaque fois que vous appuyez sur la touche INFO, les informations DL Plus affichées changent.
Par exemple :
Artiste q Station q Programme actuel

Force du signal
Vous pouvez vérifier la force du signal de la station actuellement captée.

Type de programme
C'est une description du type de la musique diffusée par la station de radio, comme par exemple pop, rock ou musique classique.

Nom de l'ensemble (bouquet ou multiplex)
Affiche le nom de l'ensemble qui diffuse le programme.

Canal et fréquence
Affiche le canal et la fréquence de l'émission actuellement entendue.

Taux d'erreur dans le signal
Affiche le taux d'erreur numérique (0-9) du canal actuellement capté. Plus bas est le chiffre, meilleure est la qualité de la diffusion reçue.

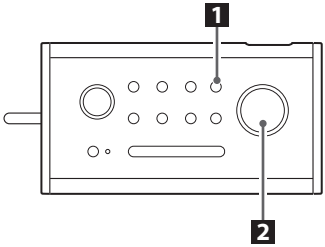
Débit binaire
Le débit binaire de l'émission actuellement reçue est affiché.

Heure
Affiche l'heure actuelle.

Date
Affiche la date du jour.

Emploi du menu DAB (1)

En mode DAB, utilisez les menus DAB pour accéder aux diverses fonctions.



1 En mode DAB, appuyez sur la touche MENU (page 48).

2 Tournez la molette MULTI JOG jusqu'à l'affichage du menu désiré.

L'affichage passe en revue les menus DAB suivants.

Recherche totale
↓
Réglage manuel
↓
DRC
↓
Ecrêter
↓
Heure
↓
Langue
↓
Régl. en usine
↓
Actual. logiciel
↓
Version logiciel
↑ (retour à Recherche totale)

- Vous pouvez aussi accéder aux menus Heure, Langue, Régl. en usine, Actual. logiciel et Version logiciel en appuyant sur la touche MENU en mode FM ou AUX.
- Les menus ci-dessous sont expliqués dans les sections DAB suivantes.

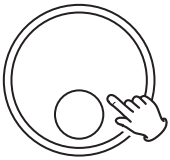
Heure	➔	pages 45-47
Langue	➔	page 52
Régl. en usine	➔	page 53
Actual. logiciel	➔	page 53
Version logiciel	➔	page 53

Recherche totale

L'unité balayera les bandes DAB entre 5A et 13F et ajoutera les stations trouvées à la liste des stations.

1 En mode de menu DAB, sélectionnez “Recherche totale” (voir la colonne de gauche).

2 Appuyez sur la molette MULTI JOG.



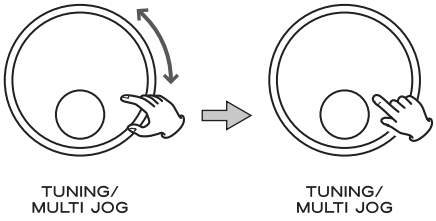
La recherche totale commence.

Réglage manuel (syntonisation manuelle)

Cette option vous permet de trouver manuellement un canal et de visualiser une indication continuellement actualisée de la force du signal. Cela peut être utile pour régler ou positionner une antenne en vue d'une meilleure réception.

1 En mode de menu DAB, sélectionnez "Réglage manuel" (page 50).

2 Tournez la molette MULTI JOG pour sélectionner la station voulue, puis appuyez deux fois sur la molette pour valider votre sélection.



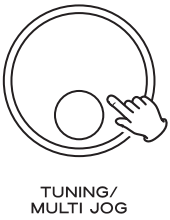
DRC (Dynamic Range Control)

Utilisez cette option pour régler la valeur du contrôle de dynamique ou DRC (Dynamic Range Control) à appliquer aux émissions reçues. Le DRC sert à réduire l'écart entre hauts et bas volumes de l'audio et est parfois appliqué à la source de diffusion. La musique pop peut se voir appliquer un haut niveau de DRC, approprié à des niveaux d'écoute constamment élevés, tandis que les émissions de musique classique peuvent n'avoir aucun DRC pour permettre à l'auditeur de bénéficier de toute la plage dynamique du volume de la source.

1 En mode de menu DAB, sélectionnez "DRC" (page 50).

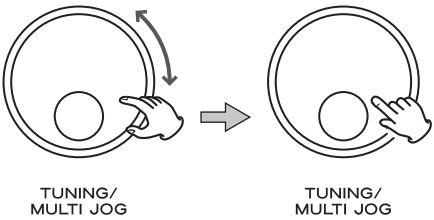
- Le réglage actuel est affiché avec " * ".

2 Appuyez sur la molette MULTI JOG.



3 Tournez la molette MULTI JOG pour sélectionner le réglage de DRC voulu, puis appuyez sur la molette pour valider votre sélection.

- Les trois réglages de DRC suivants sont disponibles : DRC Désactivé, DRC bas, et DRC haut.



FRA

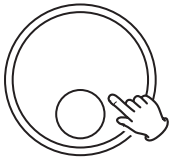
Emploi du menu DAB (2)

Nettoyage de la liste des stations

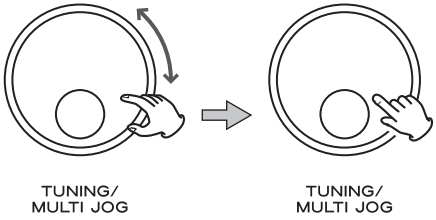
Avec cette fonction, vous pouvez retirer de la liste des stations toutes les stations inactives.

1 **En mode de menu DAB, sélectionnez "Ecrêter" (page 50).**

2 **Appuyez sur la molette MULTI JOG.**



3 **Tournez la molette MULTI JOG pour sélectionner "Oui", puis appuyez sur la molette pour valider votre sélection.**



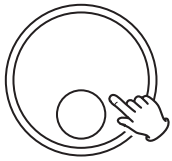
Langue

Vous pouvez changer la langue de l'affichage.

1 **En mode de menu DAB, sélectionnez "Langue" (page 50).**

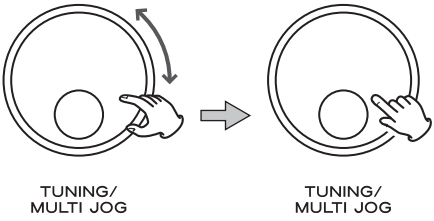
- Le réglage actuel est affiché avec " * ".

2 **Appuyez sur la molette MULTI JOG.**



3 **Tournez la molette MULTI JOG pour sélectionner la langue voulue, puis appuyez sur la molette pour valider votre sélection.**

- Les quatre langues suivantes sont disponibles :
  anglais (**English**), allemand (**Deutsch**), français (**Français**) et italien (**Italiano**).

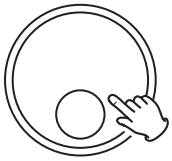


Retour aux réglages d'usine

Vous pouvez réinitialiser tous les paramètres pour retrouver les réglages d'usine.

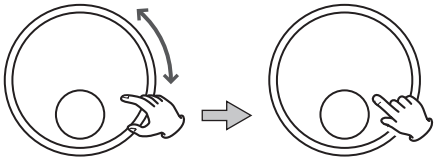
1 En mode de menu DAB, sélectionnez "Régl. en usine" (page 50).

2 Appuyez sur la molette MULTI JOG.



TUNING/
MULTI JOG

3 Tournez la molette MULTI JOG pour sélectionner "Oui", puis appuyez sur la molette pour valider votre sélection.



TUNING/
MULTI JOG

TUNING/
MULTI JOG

L'unité redémarre immédiatement.

- Après un retour aux réglages d'usine, l'affichage se fait de nouveau en anglais. Pour des détails sur la façon de changer la langue, voir "Langue" en page 52.

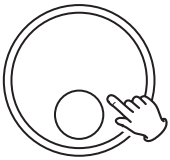
Actualisation du logiciel

Les utilisateurs n'ont pas accès à cette fonction.

Version du logiciel DAB

1 En mode de menu DAB, sélectionnez "Version logiciel" (page 50).

2 Appuyez sur la molette MULTI JOG.



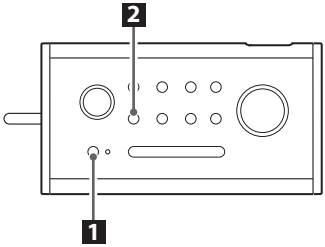
TUNING/
MULTI JOG

Le numéro de version du logiciel installé est affiché.

FRA

Écoute de la radio FM

Passage en mode FM



1 Appuyez sur la touche STANDBY/ON pour allumer l'unité.

L'indicateur de veille s'éteint.

- La dernière source employée est sélectionnée.

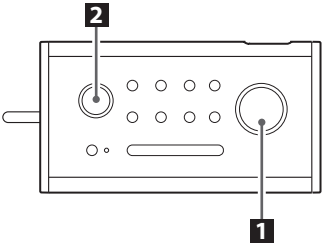
2 Appuyez successivement sur la touche FUNCTION jusqu'à ce que "FM Source" s'affiche.

L'unité est passée en mode FM.

Si la réception FM est mauvaise

Pour la meilleure réception, tournez l'antenne télescopique jusqu'à ce que vous receviez correctement les stations.

Recherche d'une station FM



1 En mode FM, tournez la molette MULTI JOG.

Syntonisation manuelle

Tournez la molette MULTI JOG jusqu'à ce que la station que vous souhaitez écouter. La fréquence change par pas fixes.

Syntonisation automatique (balayage)

Appuyez sur la molette MULTI JOG pour lancer la syntonisation automatique. Dès qu'une station est trouvée, l'appareil se cale dessus. Répétez cette étape jusqu'à ce que vous ayez trouvé la station souhaitée.

- Pour arrêter le processus, appuyez brièvement sur la molette MULTI JOG.

Sélection d'un préréglage (preset)

Appuyez sur la touche PRESET. Tournez la molette MULTI JOG pour sélectionner une station préréglée, puis appuyez sur la molette pour valider votre sélection. Vous obtenez la station préréglée sélectionnée.

- Pour la façon de prérégler (mémoriser) des stations, voir page 58.

2 Tournez le bouton VOLUME pour régler le volume.

- Le niveau peut être réglé entre 0 et 15.

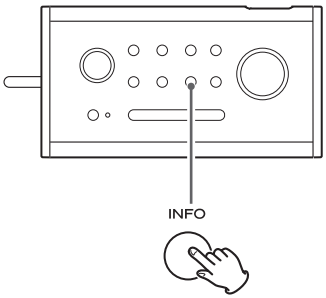
RDS

Le système RDS (Radio Data System) est un service de diffusion qui permet aux stations d'envoyer des informations supplémentaires en même temps que le programme radio normal.

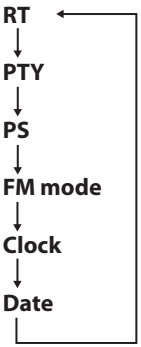
Le RDS ne fonctionne sur la bande FM qu'en Europe.

1 Recherche d'une station FM (page 54).

2 Appuyez sur la touche INFO.



À chaque fois pression de la touche INFO, l'information RDS change comme suit :



RT (Texte radio)
Si vous sélectionnez RT, jusqu'à 64 caractères d'informations transmis par la station s'affichent.
S'il n'y a pas de données RT, "Pas de texte" s'affiche.

PTY (Type de programme)
Si vous sélectionnez PTY, le type de programme est affiché.
S'il n'y a pas de données PTY, "Pas d'info" s'affiche.

PS (Affichage du nom de la station)
Si vous sélectionnez PS, le nom de la station s'affiche.
S'il n'y a pas de données PS, "Pas de nom" s'affiche.

FM mode
Le mode FM (stéréo ou mono) s'affiche.

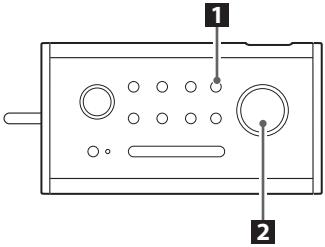
Clock (Horloge)
L'heure actuelle sera affichée au format "HH:MM:SS".

- HH : heure, MM : minute, SS : seconde

Date
La date du jour s'affiche.

Emploi du menu FM

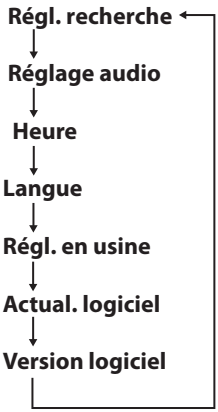
En mode FM, utilisez les menus FM pour accéder aux diverses fonctions.



1 En mode FM, appuyez sur la touche MENU (page 54).

2 Tournez la molette MULTI JOG jusqu'à l'affichage du menu désiré.

L'affichage passe en revue les menus FM suivants.



- Les menus ci-dessous sont expliqués dans les sections DAB suivantes.

Heure	➔	pages 45-47
Langue	➔	page 52
Régl. en usine	➔	page 53
Actual. logiciel	➔	page 53
Version logiciel	➔	page 53

Réglage de la recherche

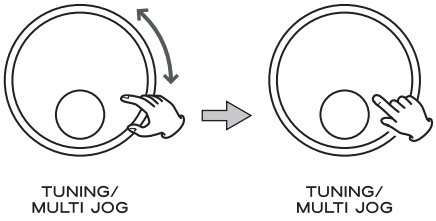
Par défaut, la recherche FM s'arrête sur toute station captée. Il peut en résulter un rapport signal/bruit médiocre (grésillements) pour les stations faiblement reçues.
Pour changer le réglage de recherche afin de ne s'arrêter que sur les stations dont le signal est bien capté, suivez les 2 étapes ci-dessous :

1 **En mode de menu FM, sélectionnez "Régl. recherche" (page 56).**

Le réglage actuel est affiché avec " * ".

2 **Tournez la molette MULTI JOG pour sélectionner "Stations fortes", puis appuyez sur la molette pour valider votre sélection.**

- Les deux options suivantes sont disponibles : **Toutes chaînes** et **Stations fortes**.



Réglage audio

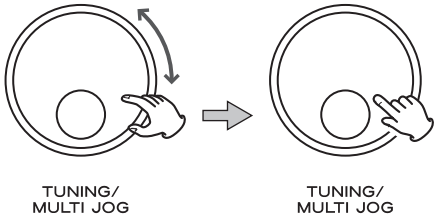
Par défaut, toutes les stations stéréo sont reproduites en stéréo. Il peut en résulter un rapport signal/bruit médiocre (grésillements) pour les stations faiblement reçues.
Pour produire les stations faibles en mono, suivez les 2 étapes ci-dessous :

1 **En mode de menu FM, sélectionnez "Réglage audio" (page 56).**

Le réglage actuel est affiché avec " * ".

2 **Tournez la molette MULTI JOG pour sélectionner "Stations mono", puis appuyez sur la molette pour valider votre sélection.**

- Les deux options suivantes sont disponibles : **Stéréo admis** et **Stations mono**.



FRA

Préréglage de syntonisation (preset)

Préréglage des stations

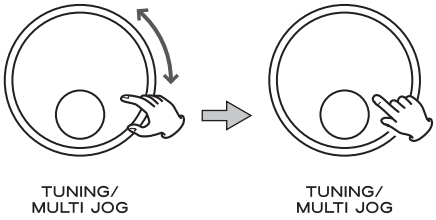
Vous pouvez mémoriser 10 stations DAB et 10 stations FM dans l'unité.

1 **Cherchez une station que vous voulez écouter (page 48 pour la DAB ou page 54 pour la FM).**

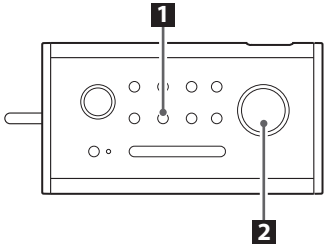
2 **Maintenez la touche PRESET pressée jusqu'à ce que "Mémor. prérégl. <1: (Vide) >" s'affiche.**

3 **Tournez la molette MULTI JOG jusqu'à l'apparition du numéro que vous voulez utiliser, puis appuyez sur la molette.**

La station est mémorisée.
Répétez les étapes **1** à **3** pour mémoriser d'autres stations.



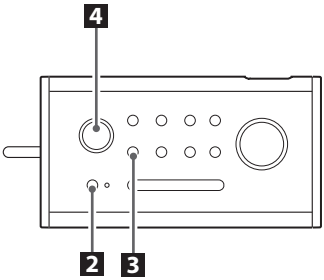
Sélection des stations préréglées



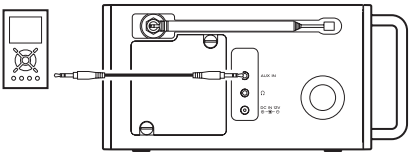
1 **Appuyez sur la touche PRESET.**

2 **Tournez la molette MULTI JOG pour sélectionner une station préréglée (preset), puis appuyez sur la molette pour valider votre sélection.**

Écoute d'une source externe



1 **Reliez la prise PHONES (prise de sortie audio pour casque) d'un lecteur audio portable à la prise AUX IN du R-5DAB à l'aide du câble mini-jack stéréo fourni.**



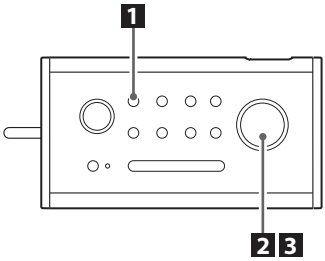
2 **Appuyez sur la touche STANDBY/ON pour allumer l'unité.**

3 **Appuyez successivement sur la touche FUNCTION afin de sélectionner Entrée Aux.**

4 **Faites jouer la source, et réglez le volume avec le bouton VOLUME du R-5DAB et celui du lecteur audio.**

Si vous utilisez la prise PHONES (casque) de votre lecteur audio, vous devez régler le volume de ce dernier ou vous risquez de ne pas entendre de son par votre R-5DAB.

Commande de tonalité



1 Appuyez sur la touche TONE.

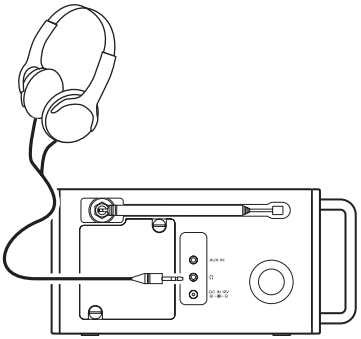
2 Tournez la molette MULTI JOG jusqu'à l'affichage de la commande de tonalité désirée, puis appuyez sur la molette pour valider votre sélection.

- Les deux commandes suivantes sont disponibles : **Aigus** et **Basses**.
- Le réglage de niveau actuel est affiché avec " * ".

3 Tournez la molette MULTI JOG pour changer le réglage, puis appuyez sur la molette pour valider votre sélection.

- Le niveau peut être réglé entre -5 et +5.

Casque



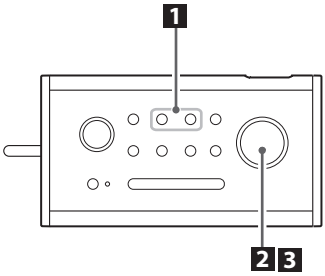
Insérez la fiche du casque dans la prise prévue à cet effet (Ω) et réglez le volume.

Quand une émission FM stéréo est reçue, vous pouvez écouter le son en stéréo en branchant votre casque stéréo à la prise casque.

Vous pouvez aussi entendre en stéréo le son d'une source externe branchée à la prise AUX IN.

ATTENTION
Baissez toujours le niveau de volume avant de brancher votre casque. POUR ÉVITER D'ENDOMMAGER VOTRE AUDITION - Ne mettez pas votre casque sur la tête avant de l'avoir branché.

Réveil (1)



Vous pouvez régler l'unité pour qu'elle s'allume à une heure spécifique.

- L'unité peut mémoriser 2 réglages de réveil (ALARM 1 et ALARM 2).
- Le réveil s'arrête automatiquement au bout d'une heure et l'unité passe en veille (standby).
- Réglez l'horloge avant de régler le réveil (pages 45-47).

Les procédures ci-dessous règlent ALARM 1.
Suivez les mêmes étapes pour régler ALARM 2.

1 **Appuyez sur la touche ALARM 1.**

"Réveils 1 Confi" (réglage du réveil 1) s'affiche.

2 **Appuyez sur la molette MULTI JOG.**

3 **Réglez un par un les menus suivants en tournant la molette MULTI JOG jusqu'à ce que l'option désirée apparaisse, puis appuyez sur la molette pour valider votre sélection.**

H.M.che (Heure de réveil) :
Réglez l'heure et la minute de réveil.

Source :
Sélectionnez la source devant servir de son au réveil. Les trois options suivantes sont disponibles : **DAB**, **FM** et **Buzzer**.

Station :
Si vous avez sélectionné DAB ou FM pour la source, sélectionnez la station que vous voulez capter. Vous pouvez sélectionner une station préréglée (preset) ou la dernière station captée.

- Si aucune station n'est disponible pour cause de mauvaise réception DAB alors que DAB est sélectionnée, le buzzer est automatiquement activé à la place.

Récurrence du réveil :
Vous pouvez régler le réveil sur **Tous les jours**, **Une fois**, **Week end** ou **Semaine**. Si vous sélectionnez Une fois, il vous est aussi demandé de choisir la date désirée.

Volume :
Réglez le volume du son.

- Le réglage minimal du volume est 4 ; vous ne pouvez pas régler le volume en-dessous de 4.

Après avoir appuyé sur la molette pour valider votre sélection de volume, "Réveil Enregistré" apparaît.

Suite à la prochaine page

Réveil (2)

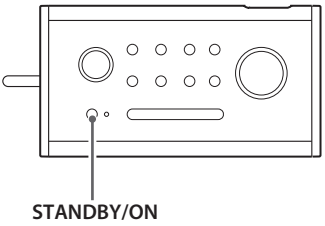
- Si l'unité est débranchée de l'alimentation électrique et si les batteries sont complètement déchargées depuis environ une heure, les réglages d'horloge et de réveil sont perdus.

Si le réveil ALARM 2 chevauche ALARM 1 :

Exemple :
ALARM 1 (heure de réveil : 7:00, source : DAB)
ALARM 2 (heure de réveil : 7:30, source : FM)

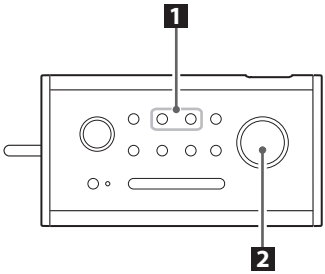
Si les réglages des réveils se chevauchent, la source change automatiquement pour la prochaine source spécifiée à l'heure du second réveil.
Dans l'exemple ci-dessus, l'unité s'allume à 7:00 avec DAB sélectionnée, puis la source passe à la FM à 7:30. L'unité s'éteint à 8:30.

Extinction du réveil



Appuyez simplement sur la touche STANDBY/ON.
Le réveil s'arrête et l'unité passe en veille (standby).

Annulation d'un réglage de réveil



Après avoir réglé le réveil, vous pouvez annuler le réglage.

Les procédures ci-dessous servent à annuler le réglage du réveil ALARM 1.
Suivez les mêmes étapes pour annuler le réglage du réveil ALARM 2.

1 Appuyez sur la touche ALARM 1.

2 Tournez la molette MULTI JOG pour sélectionner "Arrêt", puis appuyez sur la molette pour valider votre sélection.
"Réveil Enregistré" apparaît.

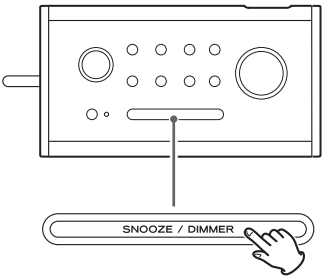
- Pour rappeler le dernier réglage de réveil annulé, appuyez sur la touche ALARM correspondante puis suivez la procédure normale de réglage de réveil.

Snooze (report de réveil)

Vous pouvez temporairement mettre l'appareil en veille après son allumage par le réveil.

Appuyez une fois sur la touche SNOOZE pour repousser le réveil de 5 minutes.

- Les trois réglages de report suivants sont disponibles : 5, 10, 15 et 30.
  Si vous voulez repousser le réveil de 10, 15 ou 30 minutes, appuyez respectivement deux, trois ou quatre fois sur la touche.



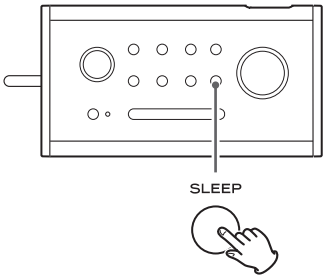
L'indicateur ALARM commence à clignoter dans l'afficheur. "Veilleuse" s'affiche aussi et l'unité décompte le temps avant le nouveau réveil.
L'unité passe en mode de veille (STANDBY).

- Une fois le temps de report écoulé, le réveil sonne de nouveau. Pour le repousser encore de 5 minutes, appuyez à nouveau sur la touche SNOOZE.
- Appuyez sur la touche STANDBY/ON pour arrêter cette fonction.

Minuterie d'extinction

L'appareil peut être mis en veille après un temps défini.

Appuyez successivement sur la touche SLEEP jusqu'à ce que le temps désiré s'affiche.



Mode sommeil 15, 30, 45, 60 ou 90 minutes :
L'unité passera en veille 15, 30, 45, 60 ou 90 minutes plus tard.

Arr.mode sommeil (réglage par défaut) :
La minuterie d'extinction est désactivée.

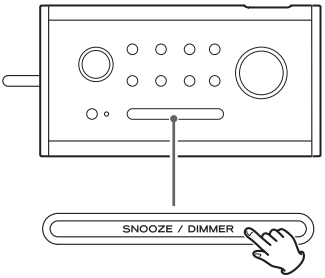
- L'écran est automatiquement atténué quand la minuterie d'extinction est activée.

Pour vérifier le temps restant
Appuyez une fois sur la touche SLEEP.
Le temps restant s'affichera durant 10 secondes, puis l'affichage normal reviendra.

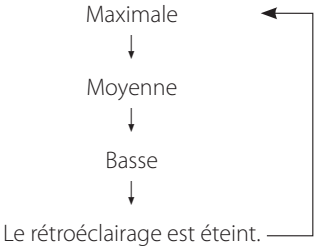
Atténuateur (Dimmer)

Vous pouvez régler la luminosité de l'affichage.

Appuyez sur la touche SNOOZE/DIMMER pour régler la luminosité de l'affichage.



La luminosité de l'affichage change comme suit :



Guide de dépannage (1)

Si vous avez des problèmes avec votre système, veuillez consulter cette liste et essayez de voir si vous pouvez résoudre vous-même le problème avant d'appeler votre revendeur ou un service après-vente TEAC.

Généralités

L'indicateur Standby ne s'allume pas.

➔ Quand l'unité est alimentée par les batteries, l'indicateur ne s'allume pas pour accroître l'autonomie.

Pas d'alimentation.

➔ Si les batteries sont déchargées, branchez l'adaptateur secteur pour les recharger.

➔ Vérifiez le branchement à l'alimentation secteur. Vérifiez et assurez-vous que la source d'alimentation n'est pas une prise commutée et, si c'est le cas, qu'elle est en service. Vérifiez que la prise délivre bien du courant en y branchant un autre appareil tel qu'une lampe ou un ventilateur.

Pas de son

➔ Allumez l'unité et réglez son volume.

➔ Sélectionnez la source en appuyant sur la touche FUNCTION.

➔ Retirez la fiche du casque de sa prise.

Le son est parasité.

➔ L'unité est trop proche d'un téléviseur ou appareil électronique similaire. Installez-le à l'écart de tels dispositifs ou éteignez-les. Essayez aussi une autre prise électrique ou faites fonctionner votre R-5DAB sur batteries pour voir si les parasites viennent de votre connexion électrique.

Le réveil ne fonctionne pas.

➔ Réglez le réveil (voir pages 61-62).

Les messages s'affichent dans une autre langue.

➔ Quand vous utilisez l'unité pour la première fois ainsi qu'après un retour aux réglages d'usine, l'affichage se fait en anglais. Suivez les instructions de "Langue" en page 52 pour des détails sur le changement de langue.

Syntoniseur (Tuner) DAB

Pas de son.

➔ Assurez-vous que l'unité a pu capter une station DAB.

"Pas de ch. DAB" s'affiche.

➔ Vérifiez que la diffusion DAB est disponible dans votre région. Pour des détails sur la procédure de recherche automatique (recherche totale), voir page 50.

Impossible d'écouter la station sélectionnée.

➔ Vérifiez que vous avez appuyé sur la molette MULTI JOG pour écouter une station. La station que vous écoutez actuellement sera affichée sur la première ligne de l'écran, la seconde ligne affichant les autres options de station quand vous faites défiler la liste des noms de station. Appuyez sur la molette MULTI JOG pour valider votre sélection.

Un gargouillis est entendu sur certaines stations.

➔ Un système DAB peut produire de l'audio de qualité à partir d'un signal de bas niveau, mais quand le niveau du signal est vraiment trop bas, un "gargouillis" peut se faire entendre. Pour le réduire, essayez de repositionner votre antenne afin de maximiser la réception du signal.

Suite à la prochaine page ➔

Guide de dépannage (2)

Radio FM

Aucune station ne peut être captée, ou le signal est trop faible.

- ➔ Réglez correctement la station.
- ➔ Pour recevoir une émission FM, déployez l'antenne télescopique et tournez-la à la recherche de la meilleure réception.

Si vous ne pouvez pas rétablir un fonctionnement normal, retirez le pack de batteries et débranchez l'adaptateur secteur, attendez un moment puis réinstallez le pack de batteries et rebranchez l'adaptateur secteur.

Caractéristiques techniques

Plage de fréquences

Plage de fréquences FM . . . . 87.50 à 108.00 MHz (pas de 50 kHz).
Plage de fréquences DAB. . . Bande III : 5A à 13F (174.928 à 239.200 MHz)

Haut-parleur

Type . . . . . .65 mm
Impédance . . . . . 6 ohms

Générales

Puissance de sortie. . . . 2 W (Tuner/syntoniseur)
5 W (Aux)
Alimentation électrique
(adaptateur secteur). . . . . .230 V, 50 Hz
Consommation électrique. . . .8 W (en fonction)
15 W (en charge)
Dimensions (L x H x P) . . . . . 240 x 130 x 122 mm
Poids . . . . . .1,2 kg (batteries comprises)

Accessoires standard

Adaptateur secteur PS-M12125 x 1
Pack de batteries* BP-R5 (7,2 V, 1200 mAH) x 1
Câble mini-jack stéréo x 1
Mode d'emploi x 1
Carte de garantie x 1

*Inclus mais pas branché à l'unité

- Conception et caractéristiques techniques sont sujettes à changements sans préavis.
- Les illustrations peuvent être légèrement différentes des modèles de production.

Pour les consommateurs européens

Mise au rebut des équipements électriques et électroniques

(a) Tout équipement électrique et électronique doit être traité séparément de la collecte municipale d'ordures ménagères dans des points de collecte désignés par le gouvernement ou les autorités locales.

(b) En vous débarrassant correctement des équipements électriques et électroniques, vous contribuerez à la sauvegarde de précieuses ressources et à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine et l'environnement.

(c) Le traitement incorrect des déchets d'équipements électriques et électroniques peut avoir des effets graves sur l'environnement et la santé humaine en raison de la présence de substances dangereuses dans les équipements.

(d) Le symbole de déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), qui représente une poubelle à roulettes barrée d'une croix, indique que les équipements électriques et électroniques doivent être collectés et traités séparément des déchets ménagers.

(e) Des systèmes de retour et de collecte sont disponibles pour l'utilisateur final. Pour des informations plus détaillées sur la mise au rebut des vieux équipements électriques et électroniques, veuillez contacter votre mairie, le service d'ordures ménagères ou le magasin dans lequel vous avez acquis l'équipement.

Mise au rebut des batteries et/ou accumulateurs

(a) Les batteries et/ou accumulateurs hors d'usage doivent être traités séparément de la collecte municipale d'ordures ménagères dans des points de collecte désignés par le gouvernement ou les autorités locales.

(b) En vous débarrassant correctement des batteries et/ou accumulateurs hors d'usage, vous contribuerez à la sauvegarde de précieuses ressources et à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine et l'environnement.

(c) Le traitement incorrect des batteries et/ou accumulateurs hors d'usage peut avoir des effets graves sur l'environnement et la santé humaine car ils contiennent des substances dangereuses.

(d) Le symbole de déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), qui représente une poubelle à roulettes barrée d'une croix, indique que les batteries et/ou accumulateurs doivent être collectés et traités séparément des déchets ménagers.

Pb, Hg, Cd

Si une batterie ou un accumulateur contient plus que les valeurs spécifiées de plomb (Pb), mercure (Hg) et/ou cadmium (Cd) telles que définies dans la directive sur les batteries (2006/66/EC), alors les symboles chimiques de ces éléments seront indiqués sous le symbole DEEE.

(e) Des systèmes de retour et de collecte sont disponibles pour l'utilisateur final. Pour des informations plus détaillées sur la mise au rebut des batteries et/ou accumulateurs, veuillez contacter votre mairie, le service d'ordures ménagères ou le magasin dans lequel vous les avez achetés.

- Setzen Sie den R-5DAB nicht Tropf- oder Spritzwasser aus.
- Stellen Sie keine Vasen oder andere mit Flüssigkeiten gefüllte Gefäße auf den R-5DAB.
- Installieren Sie den R-5DAB nicht in geschlossenen Regalsystemen oder ähnlichen Möbelstücken.
- Der R-5DAB bezieht auch dann einen geringen Ruhestrom aus dem Netz, wenn sich der POWER- oder STANDBY/ON-Schalter (Netzschalter) nicht in der ON-Position befindet.
- Der Betriebsort des R-5DAB sollte in der Nähe der Wandsteckdose sein, so dass Sie jederzeit den Netzstecker erreichen.
- Der Netzstecker dient als Verbindungs-/Trennglied zur Spannungsversorgung. Achten Sie darauf, dass er stets in einwandfreiem Zustand ist.
- Der Netzstecker von „Class I"-Produkten besitzt einen Schutzkontakt. Achten Sie daher darauf, dass die Wandsteckdose, an der Sie den R-5DAB anschließen, geerdet ist (Schutzkontaktsteckdose).
- Falls in diesem Produkt Batterien (das Akkupack oder austauschbare Trockenbatterien) verwendet werden, dürfen diese nicht direkter Sonne, Feuer oder großer Hitze ausgesetzt sein
- ACHTUNG bei Verwendung von Lithium-Batterien: bei inkorrekt vorgenommenem Batteriewechsel besteht Explosionsgefahr. Ersetzen Sie verbrauchte Batterien ausschließlich durch frische des gleichen oder gleichwertigen Typs.
- Achten Sie auf Ihr Gehör, wenn Sie Ohr- oder Kopfhörer am R-5DAB betreiben. Zu hoher Schalldruck von Ohr- oder Kopfhörern kann Hörschäden oder Gehörverlust verursachen.

Hinweise zum Umgang mit wiederaufladbaren Batterien

Im R-5DAB kommen wiederaufladbare Batterien (Akkus) zum Einsatz. Die missbräuchliche Verwendung von Batterien kann Auslaufen, Bersten oder andere Probleme verursachen. Beachten Sie beim Umgang mit Batterien stets folgende Vorsichtsmaßnahmen:

- Berühren Sie niemals ausgelaufene Flüssigkeit eines Akkus. Bitte kontaktieren Sie den TEAC-Service, falls bei der Verwendung von Akkus eine Leckage aufgetreten sein sollte.
- Batterieflüssigkeit ist säurehaltig und daher ätzend. Falls Batterieflüssigkeit mit Ihren Augen in Kontakt gekommen sein sollte, spülen (nicht reiben) Sie sie sofort gründlich mit klarem Wasser und kontaktieren Sie umgehend einen Augenarzt. Andernfalls riskieren Sie Sehschäden oder Sehverlust. Falls Ihre Haut oder Kleidung mit Batterieflüssigkeit in Kontakt gekommen sein sollte, reinigen Sie sie umgehend mit klarem Wasser. Kontaktieren Sie gegebenenfalls einen Arzt.
- Verwenden Sie zum Laden des Akku-Packs und Betreiben des R-5DAB ausschließlich den zum Lieferumfang gehörenden Netzadapter. Der mitgelieferte Netzadapter ist zur Verwendung an haushaltsüblichen Steckdosen geeignet. Die Verwendung anderer Netzadaptermodelle kann zu Überhitzung führen, wodurch Verletzungen, Verbrennungen, Brände und Brandflecken sowie ein Bersten oder Auslaufen der Batterien verursacht werden kann.
- Werfen Sie Batterien (Akkus) nicht ins Feuer und verwenden oder laden Sie sie nicht in unmittelbarer Nähe einer offenen Flamme, in direkter Sonne oder anderen Wärmequellen.
- Zerlegen Sie Batterien (Akkus) niemals. Andernfalls riskieren Sie einen Stromschlag. Um das Akku-Pack überprüfen oder reparieren zu lassen, kontaktieren Sie bitte Ihren Fachhändler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben oder den TEAC-Service. Beachten Sie bei der Entsorgung des Produkts oder der darin verwendeten Batterien (Akkus) bitte die entsprechenden Hinweise in der zugehörigen Bedienungsanleitung.

Inhalt

Danke, dass Sie sich für ein TEAC-Produkt entschieden haben. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung bitte aufmerksam durch, um die Leistung des R-5DAB in vollem Umfang nutzen zu können.

Vor der ersten Inbetriebnahme 69
Installieren des Akku-Packs 70
Anschließen zusätzlicher Komponenten .72
Bedienelemente und deren Funktion ...74

Einstellen der Uhrzeit 77

DAB-Radiobetrieb.....80
Verwenden des DAB-Menüs.....82
UKW (FM) Radiobetrieb 86
Verwenden des UKW (FM) Menüs.....88
Senderspeicherplätze (Presets) 90

Wiedergeben einer externen Signalquelle. 91
Klangregelung.....92
Kopfhörer 92

Timerbetrieb.....93
Einschlaftimer 96
Dimmer 96

Hilfe bei Funktionsstörungen.....97
Technische Daten.....98

Vor der ersten Inbetriebnahme

- Achten Sie stets auf ausreichend Raum zur Luftzirkulation, da sich der R-5DAB während des Betriebs erwärmen kann.
- Die Spannung, an der der R-5DAB betrieben wird, sollte den Angaben auf dem Netzadapter entsprechen. Falls Sie diesbezüglich Zweifel haben, kontaktieren Sie einen Elektrofachmann.
- Wählen Sie einen Aufstellungsort, an dem der R-5DAB nicht direktem Sonnenlicht oder anderen Wärmequellen ausgesetzt ist. Vermeiden Sie ebenfalls Betriebsorte mit erhöhtem Staubaufkommen oder solche, die Erschütterungen, Hitze, Kälte sowie Feuchtigkeit ausgesetzt sind.
- Stellen Sie den R-5DAB nicht auf einen Verstärker, Receiver oder andere Geräte, die Wärme erzeugen.
- Öffnen Sie nicht das Gehäuse, da dies Schäden an der Elektronik oder einen Stromschlag verursachen kann. Falls ein Fremdkörper ins Geräteinnere eingedrungen ist, kontaktieren Sie Ihren Fachhändler oder ein autorisiertes Servicecenter.
- Achten Sie beim Ziehen des Netzsteckers darauf, dass Sie stets am Stecker ziehen und niemals am Kabel.
- Bewahren Sie die Bedienungsanleitung an einem sicheren Ort auf, um jederzeit Etwas darin nachschlagen zu können.

Pflegehinweis

Falls die Gehäuseoberfläche des R-5DAB verschmutzt ist, verwenden Sie zum Reinigen ein weiches Tuch oder milde Seifenlösung. Entfernen Sie überschüssige Flüssigkeit. Verwenden Sie niemals Verdünner oder Alkohol, da dies die Gehäuseoberfläche beschädigen könnte. Achten Sie darauf, dass die Gehäuseoberfläche vor der erneuten Inbetriebnahme komplett trocken ist.

Hinweise zu wiederaufladbaren Batterien

Der R-5DAB kann mit dem im Batteriefach befindlichen Nickel-Metall-Hydrid Akku-Pack betrieben werden. Lassen Sie den Netzadapter am R-5DAB und am Spannungsnetz angeschlossen, um sicher zu stellen, dass die Akkus vollständig geladen sind, wenn Sie den R-5DAB im Akkubetrieb verwenden möchten. Ein vollständig geladenes Akku-Pack bietet eine Betriebsdauer von bis zu fünf Stunden.

- Bei angeschlossenem Netzadapter und ausgeschaltetem R-5DAB dauert ein kompletter Ladezyklus ungefähr 3,5 Stunden.

- Bei eingeschaltetem R-5DAB und angeschlossenem Netzadapter dauert ein kompletter Ladezyklus ungefähr 24 Stunden.

- Im Auslieferungszustand oder wenn der R-5DAB über einige Wochen nicht verwendet wurde, benötigen die Akkus zum Erlangen ihrer vollen Leistung bis zu vier komplette Lade- und Entladezyklen.
  Es wird empfohlen, den R-5DAB ungefähr zwölf Stunden vor der ersten Inbetriebnahme am Netz anzuschließen.

- Stellen Sie die Netzverbindung nach vorherigem Trennen nicht direkt wieder her, wenn das Akku-Pack vollständig geladen ist und sich der R-5DAB im STANDBY-Modus befand. Dies startet den Ladevorgang erneut, obwohl das Akku-Pack bereits vollständig geladen ist. Bei wiederholter Nichtbeachtung nehmen die Akkus Schaden.

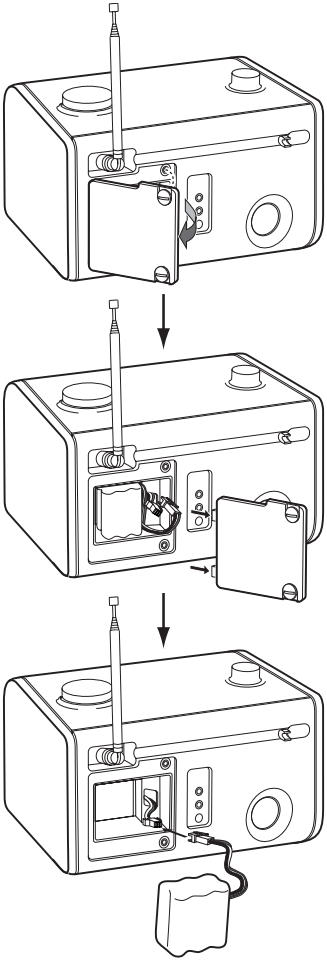
- Wenn der R-5DAB nicht mit dem Stromnetz verbunden ist, entladen sich die Akkus langsam.

- Wiederholtes Laden des Nickel-Metall-Hydrid Akku-Packs vermindert dessen Kapazität. Zur Vermeidung dieses so genannten „Memoryeffekts“ sollten die Akkus von Zeit zu Zeit entladen werden.

Anschließen des Akku-Packs

Zur Vermeidung von Entladung ist das Akku-Pack bei Auslieferung nicht angeschlossen. Schließen Sie das Akku-Pack vor der ersten Inbetriebnahme an.

1. Lösen Sie die beiden Schrauben der Batteriefachabdeckung.
2. Entfernen Sie die Abdeckung.
3. Schließen Sie das Akku-Pack an.
4. Setzen Sie die Abdeckung wieder ein und ziehen Sie die Schrauben fest.



Austauschen des Akku-Packs

Ersetzen Sie das Akku-Pack durch ein frisches, wenn die Akkus verbraucht sind.

1. Entfernen Sie die Batteriefachabdeckung.
2. Trennen Sie den Stecker des Akku-Packs und nehmen Sie es aus dem Batteriefach.
3. Schließen Sie ein frisches Akku-Pack an und setzen Sie es ein.
4. Setzen Sie die Batteriefachabdeckung wieder ein und verschließen Sie sie.

⚠ **Achtung:**

- Erhitzen oder zerlegen Sie wiederaufladbare Batterien nicht und entsorgen Sie Batterien nicht, indem Sie sie verbrennen oder in ein Gewässer werfen.

Überprüfen der Batterieanzeige

Die Batterieanzeige signalisiert Netz- oder, Akku-Betrieb sowie Ein- oder Bereitschaftsmodus.

Bei angeschlossenem Netz und Akku-Pack		
Akku-Pack / Modus	nicht vollständig geladen (wird geladen)	vollständig geladen
Standby	**Anzeige blinkt**	**keine Anzeige**
ON	**Anzeige blinkt**	**keine Anzeige**

Bei angeschlossenem Netzadapter	
Standby	**Anzeige blinkt**
ON	**keine Anzeige**

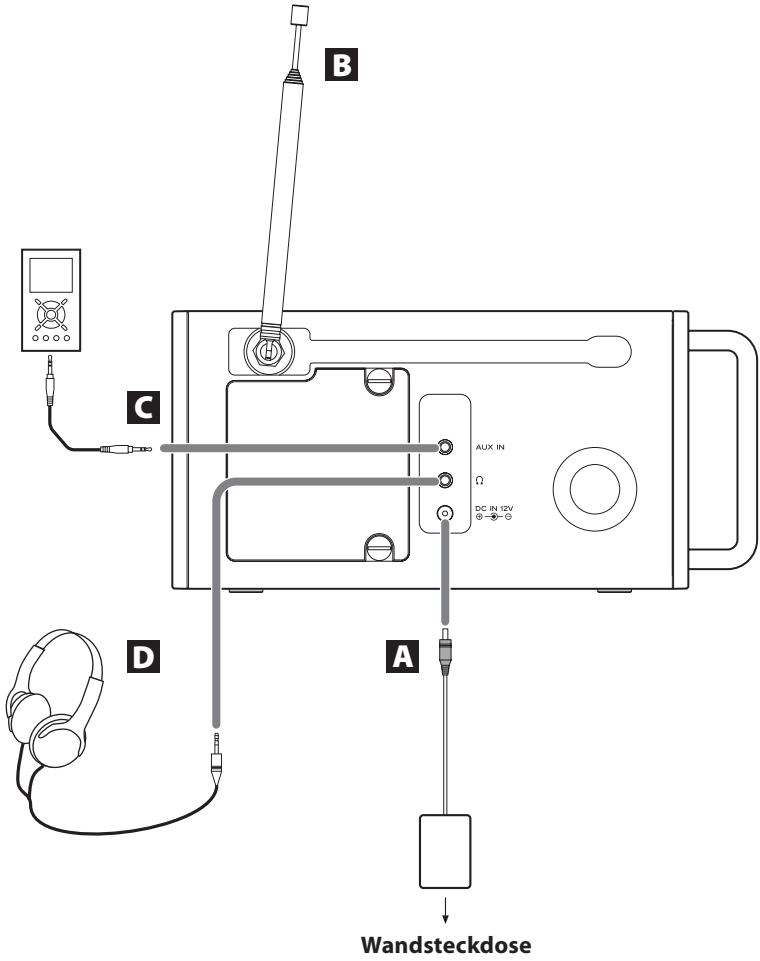
Bei angeschlossenem Akku-Pack		
Akku-Pack / Modus	nicht vollständig geladen	vollständig geladen
Standby	**Anzeige leuchtet**	**keine Anzeige**
ON	**Anzeige leuchtet**	**keine Anzeige**

DEU

Anschließen zusätzlicher Komponenten

ACHTUNG:

- Schalten Sie den R-5DAB aus, bevor Sie Anschlüsse daran vornehmen.
- Lesen und beachten Sie die Hinweise in den Bedienungsanleitungen aller Komponenten, die Sie am R-5DAB betreiben möchten.
- Achten Sie auf korrekten, sicheren Anschluss. Vermeiden Sie Brummen und Rauschen, indem Sie Kabel nicht bündeln oder parallel zueinander verlegen.



A DC IN

Verbinden Sie den mitgelieferten Netzadapter mit dieser Buchse und den Netzstecker anschließend mit einer Wandsteckdose.

⚠ Verwenden Sie ausschließlich den zum Lieferumfang des R-5DAB gehörenden Netzadapter. Andernfalls riskieren Sie Schäden durch Brand, Stromschlag, usw. Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen des Netzadapters stets, dass die verwendete Wandsteckdose, die korrekte Spannung liefert..

B UKW (FM) Teleskopantenne

Ziehen Sie die Teleskopantenne vollständig aus und richten Sie sie auf beste Empfangsqualität aus.

C AUX IN-Buchse

Diese Buchse dient beispielsweise zum Anschließen eines portablen Audio-Players.
Verbinden Sie die LINE OUT- oder PHONES-Buchse des Players mittels mitgelieferten Stereo-Miniklinkenkabels mit der AUX IN-Buchse des R-5DAB.

Korrigieren Sie, bei Verwendung des Kopfhöreranschlusses den Wiedergabepegel am externen Gerät. Andernfalls wird das Signal über den R-5DAB nicht wiedergegeben.

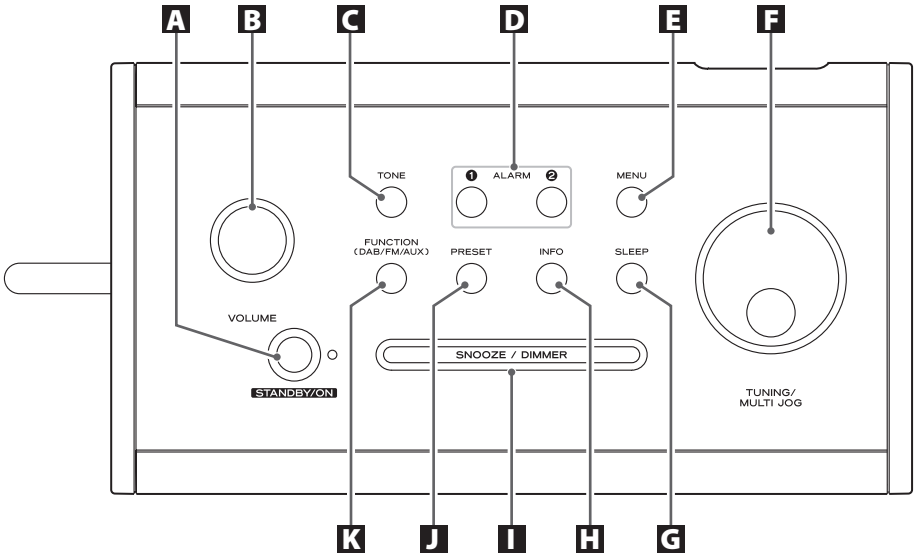
- Zu hohe Wiedergabepegel des externen Geräts können beim R-5DAB Verzerrungen verursachen. Reduzieren Sie in diesem Fall den Wiedergabepegel der externen Komponente, bis beim R-5DAB keine Verzerrungen mehr zu hören sind. Stellen Sie anschließend die gewünschte Wiedergabelautstärke mittels VOLUME-Drehregler des R-5DAB ein.

D PHONES

An dieser Buchse können Sie einen Kopfhörer anschließen, dessen Lautstärke Sie mittels VOLUME-Drehregler des R-5DAB regeln.

- Sofern eine Sendung in Stereoqualität empfangen wird, wird sie auch über Kopfhörer in Stereoqualität wiedergegeben.

Bedienelemente und deren Funktion (1)



A STANDBY/ON

Durch Betätigen dieser Taste schalten Sie den R-5DAB ein oder versetzen ihn in Betriebsbereitschaft (Standby).

Die Anzeige leuchtet, wenn sich der R-5DAB in Betriebsbereitschaft (Standby) befindet. Die Anzeige erlischt, sobald der R-5DAB eingeschaltet wird.

B VOLUME

Dieser Drehregler dient zum Einstellen der Wiedergabelautstärke.

C TONE

Verwenden Sie diese Taste zusammen mit dem MULTI JOG Dial zur Klangregelung.

D ALARM 1/2

Diese Tasten dienen zur Timerprogrammierung.

E MENU

Mittels dieser Taste rufen Sie Menüs auf.

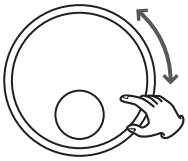
- Im DAB-Modus dient diese Taste zum Aufrufen von „Vollständiger Suchlauf", „DRC" (Dynamic Range Control), „Inaktive Sender" usw.
- Bei UKW (FM) Radiobetrieb rufen Sie mittels dieser Taste „Suchlauf-Einstellung", „Audio-Einstellung" usw. auf.
- Mittels dieser Taste kann ebenfalls zum vorherigen Menü zurückgekehrt werden (übergeordnete Menüebene).

F TUNING/MULTI JOG

Bei UKW (FM) Wiedergabe suchen Sie mittels dieses Drehreglers den gewünschten Sender.
Mittels MULTI JOG Dial können auch Optionen ausgewählt werden und durch einen Druck auf die Mitte des Drehreglers bestätigen Sie die zuvor getroffene Auswahl.

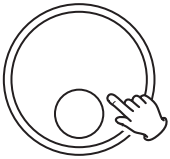
- In dieser Bedienungsanleitung wird diser Drehregler als „MULTI JOG Dial" bezeichnet.

Drehen des MULTI JOG Dial:



TUNING/
MULTI JOG

Drücken auf das MULTI JOG Dial:



TUNING/
MULTI JOG

DEU

Fortsetzung auf der nächsten Seite

Bedienelemente und deren Funktion (2)

G SLEEP

Mittels dieser Taste programmieren Sie die Einschlaftimerfunktion.

H INFO

Bei DAB- oder UKW (FM) Radiobetrieb können Sie mittels dieser Taste verschiedene Informationen anzeigen.

I SNOOZE/DIMMER

Nachdem der R-5DAB mittels Alarm-/Wecktimer eingeschaltet wurde, kann er mittels dieser Taste in den Schlummermodus versetzt werden.

- Diese Taste dient ebenfalls zum Wählen der Display-Helligkeit.
- Wenn diese Taste betätigt wird, während sich der R-5DAB im Bereitschaftsmodus (Standby) befindet, wird die Displaybeleuchtung zehn Sekunden lang eingeschaltet.

J PRESET

Mittels dieser Taste können Senderspeicherplätze (Presets) aufgerufen werden.
Durch anhaltendes Betätigen dieser Taste können Sie Ihre Lieblingssender speichern.

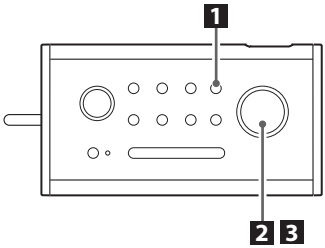
K FUNCTION (DAB/FM/AUX)

Verwenden Sie diese Taste, um „DAB", „FM" oder „AUX" als Signalquelle auszuwählen.

Um das Signal einer an der AUX IN-Buchse angeschlossenen Komponente (beispielsweise eines portablen Audio-Players) wiederzugeben, wählen Sie „AUX"

Einstellen der Uhrzeit (1)

Zum Wechseln der im Display angezeigten Sprache folgen Sie den Anweisungen im Abschnitt „Sprache“ auf Seite 84.



1 Betätigen Sie die MENU-Taste.

- Das Menü wird verlassen, falls innerhalb von fünfzehn Sekunden keine Taste betätigt wird.

2 Drehen Sie am MULTI JOG Dial, bis die Option „Uhrzeit“ im Display angezeigt wird. Drücken Sie auf das MULTI JOG Dial, um Ihre Auswahl zu bestätigen.

3 Drehen Sie am MULTI JOG Dial, bis der gewünschte Menüpunkt im Display angezeigt wird.

Folgende Menüoptionen können aufgerufen werden:

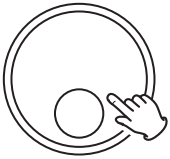
Zeit/Datum einstellen
↓
Autom. Update
↓
12/24 Std. einstellen
↓
Datumsformat einst.
↓
(zurück zu **Zeit/Datum einstellen**)

Zeit/Datum einstellen

Stunde, Minute, Tag, Monat und Jahr können jeweils manuell eingestellt werden.

1 Wählen Sie „Zeit/Datum einstellen“ (siehe linke Spalte).

2 Drücken Sie auf das MULTI JOG Dial.



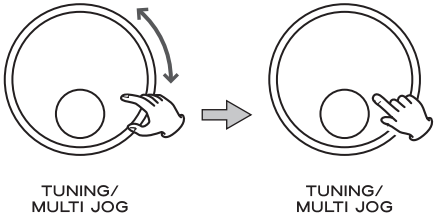
TUNING/
MULTI JOG

DEU

Fortsetzung auf der nächsten Seite

Einstellen der Uhrzeit (2)

3 Stellen Sie mittels MULTI JOG Dial den Stundenwert ein. Drücken Sie zum Bestätigen des Wertes anschließend auf die Mitte des MULTI JOG Dial.



4 Wiederholen Sie den Bedienschritt 3, um „Minute", „Tag", „Monat" sowie „Jahr" zu programmieren.

- Bei aktivierter Auto Update-Funktion und DAB-Empfang wird die interne Uhr automatisch zum empfangenen Signal synchronisiert (Einzelheiten zum Einstellen der Auto Update-Funktion finden Sie in der rechten Spalte).
- Falls der R-5DAB vom Netz getrennt ist und die Akkus bereits eine Stunde komplett entladen sind, gehen die gespeicherten Uhrzeit- und Timereinstellungen verloren.

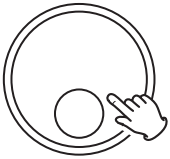
Autom. Update

Bei aktivierter Auto Update-Funktion wird die Uhr des R-5DAB automatisch zu den empfangenen Daten eines DAB- oder UKW-Senders synchronisiert.

1 Wählen Sie „Autom. Update" (siehe Seite 77).

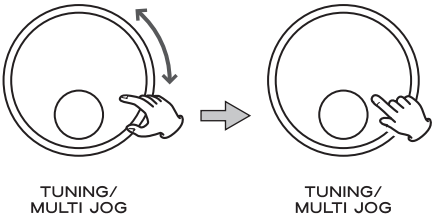
„ * " markiert die aktuelle Einstellung.

2 Drücken Sie auf das MULTI JOG Dial.



3 Wählen Sie mittels MULTI JOG Dial die Option „Update from DAB" oder „Update from FM". Drücken Sie zum Bestätigen Ihrer Auswahl anschließend auf die Mitte des MULTI JOG Dial.

- Zum Deaktivieren der Auto Update-Funktion wählen Sie „Kein Update".



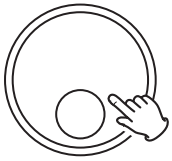
12/24 Std. einstellen

Die Uhrzeit kann im 12- oder 24-Stundenmodus angezeigt werden.

1 **Wählen Sie „12/24 Std. einstellen“ (siehe Seite 77).**

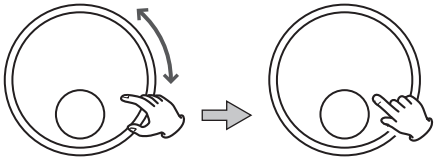
„ * ” markiert die aktuelle Einstellung.

2 **Drücken Sie auf das MULTI JOG Dial.**



TUNING/
MULTI JOG

3 **Wählen Sie durch Drehen des MULTI JOG Dial „12 Std. einstellen“ oder „24 Std. einstellen“. Drücken Sie zum Bestätigen Ihrer Auswahl anschließend auf die Mitte des MULTI JOG Dial.**



TUNING/
MULTI JOG

TUNING/
MULTI JOG

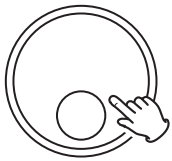
Datumsformat einst.

Das Format, in dem das Datum angezeigt werden soll, kann eingestellt werden:

1 **Wählen Sie „Datumsformat einst.“ (siehe Seite 77).**

„ * ” markiert die aktuelle Einstellung.

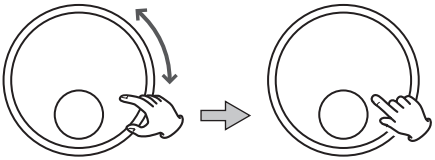
2 **Drücken Sie auf das MULTI JOG Dial.**



TUNING/
MULTI JOG

3 **Wählen Sie mittels MULTI JOG Dial die Option „MM-TT-JJJJ“ oder „TT-MM-JJJJ“. Drücken Sie zum Bestätigen Ihrer Auswahl anschließend auf die Mitte des MULTI JOG Dial.**

- MM: Monat, TT: Tag, JJJJ: Jahr



TUNING/
MULTI JOG

TUNING/
MULTI JOG

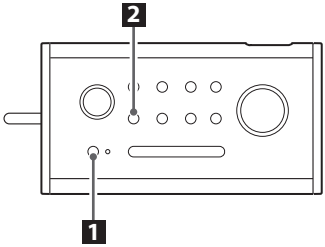
DEU

Starten der DAB-Wiedergabe

1 Betätigen Sie zum Einschalten des R-5DAB die STANDBY/ON-Taste.

Die Standby-Anzeige erlischt.

- Nach dem Einschalten wird die Signalquelle wiedergegeben, die vor dem Ausschalten zuletzt aktiv war.



2 Betätigen Sie wiederholt die FUNCTION-Taste, bis „DAB“ im Display angezeigt wird.

DAB-Radiobetrieb wird aktiviert.

Wenn DAB-Radiobetrieb zum ersten Mal aktiviert wird, führt der R-5DAB automatisch einen Komplettsuchlauf durch. Sämtliche hierbei gefundenen DAB-Sender werden im internen Speicher abgelegt.

- Nachdem der Suchlauf beendet ist, werden die DAB-Sender in alphanumerischer Folge angezeigt und der erste Sender der Liste wird ausgewählt.

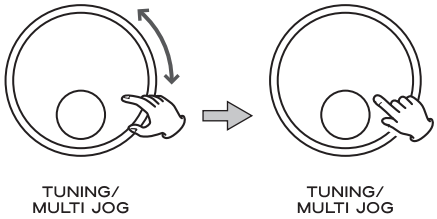
- Führen Sie einen Komplettsuchlauf durch (siehe Seite 82), falls keine Sender gefunden wurden oder wenn Sie die Senderliste auf den neusten Stand bringen möchten.

- Verwenden Sie während der DAB-Wiedergabe oder nach abgeschlossenem Suchlauf zum Wechseln des Senders das MULTI JOG Dial. Drehen Sie das MULTI JOG Dial, bis der Name des gewünschten Senders im Display erscheint. Drücken Sie zum Bestätigen Ihrer Senderwahl anschließend auf die Mitte des MULTI JOG Dials.

Hinweis: Wechseln Sie den Aufstellungsort, falls am derzeitigen Betriebsort des R-5DAB keine Sender gefunden werden.

Auswählen eines DAB-Senders

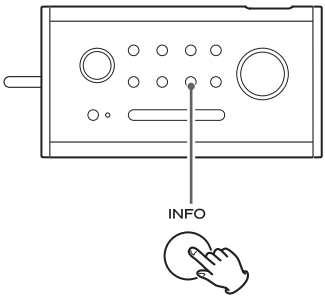
Drehen Sie bei aktiver DAB-Betriebsart am MULTI JOG Dial, bis der Name des gewünschten Senders im Display erscheint. Drücken Sie zum Bestätigen der Senderwahl auf die Mitte des MULTI JOG Dials.



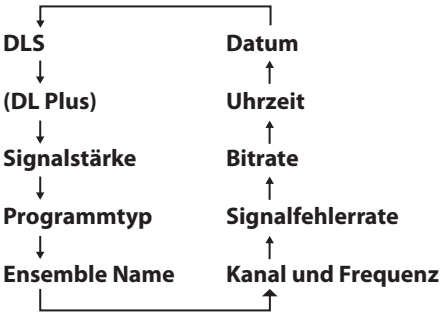
Anzeigen von DAB-Informationen

1 **Wählen Sie einen DAB-Sender aus (siehe vorherige Seite).**

2 **Betätigen Sie die INFO-Taste.**



Bei jedem Betätigen der INFO-Taste wechselt der INFO-Modus, wie folgt:



DLS
DLS (Dynamic Label Segment) ist ein vom DAB-Sender übertragener Lauftext, der Informationen bezüglich der Musiktitel, des ausgestrahlten Programms oder des Senders enthalten kann.

DL Plus
DL Plus (Dynamic Label Plus) bietet Radiosendern die Möglichkeit zur Übermittlung zusätzlicher Informationen, die zeitweilig in Ihrem Radio gespeichert werden. Bei jedem Betätigen der INFO-Taste wechselt die im Display angezeigte DL Plus-Information.
Beispiel:
Künstler -> Sender -> aktuelle Sendung
Hinweis: Diese Anzeige erfolgt nur, wenn der gewählte Sender die Information ausstrahlt.

Signalstärke
Sie können die Signalstärke des momentan eingestellten Senders überprüfen.

Programmtyp
Beschreibung der ausstrahlenden Station zum Genre einer Sendung: beispielsweise Pop, Rock oder Klassik.

Ensemble Name
Hier wird der Name des Ensembles angezeigt, das das Programm ausstrahlt.

Kanal und Frequenz
Kanal und Empfangsfrequenz der aktuellen Sendung werden angezeigt.

Signalfehlerrate
Die digitale Bitfehlerrate (0-9) des aktuell empfangenen Kanals wird angezeigt. Niedrige Zahlen zeigen an, dass die Sendung in besserer Qualität empfangen wird.

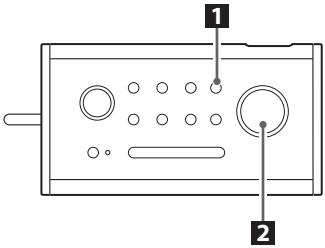
Bitrate
Die Bitrate der momentan empfangenen Sendung wird angezeigt.

Uhrzeit
Die aktuelle Uhrzeit wird angezeigt.

Datum
Das aktuelle Datum wird angezeigt.

Verwenden des DAB-Menüs (1)

Im DAB-Betrieb bietet das DAB-Menü Zugriff auf unterschiedliche Funktionen.



1 Betätigen Sie bei DAB-Radiobetrieb die MENU-Taste (siehe Seite 80).

2 Drehen Sie am MULTI JOG Dial, bis die gewünschte Menüoption im Display angezeigt wird.

Folgende DAB-Menüoptionen sind verfügbar:

Vollständiger Suchlauf
↓
Manuell einstellen
↓
DRC
↓
Inaktive Sender
↓
Uhrzeit
↓
Sprache
↓
Werkseinstellung
↓
Software-Upgrade
↓
SW-Version
↓
(zurück zu Vollständiger Suchlauf)

- Wird die MENU-Taste in der UKW (FM) oder AUX-Betriebsart betätigt, erhalten Sie Zugriff auf folgende Optionen: Zeit, Sprache, Werkseinstellung, Software-Upgrade sowie SW-Version (Anzeigen der Softwareversion).
- Folgende Menüoptionen werden in den nachfolgenden Textabschnitten zum DAB-Radiobetrieb näher erläutert:

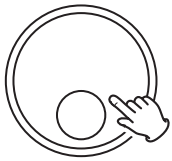
Uhrzeit	➜	Seiten 77-79
Sprache	➜	Seite 84
Werkseinstellung	➜	Seite 85
Software-Upgrade	➜	Seite 85
SW-Version	➜	Seite 85

Komplettsuchlauf

Der R-5DAB durchsucht den DAB-Frequenzbereich zwischen 5A bis 13 F und fügt die gefundenen Sender zur Senderliste hinzu.

1 Wählen Sie im DAB-Menü die Option „Vollständiger Suchlauf“ (siehe linke Spalte).

2 Drücken Sie auf das MULTI JOG Dial.



TUNING/
MULTI JOG

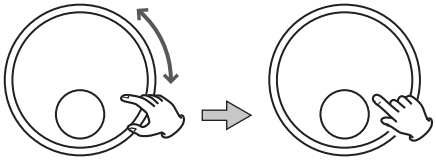
Der Komplettsuchlauf startet.

Manuelle Senderwahl

Diese Option erlaubt das manuelle Einstellen von Sendern. Die angezeigte Signalstärke des Empfangssignals wird hierbei kontinuierlich aktualisiert. Dies kann beim Ausrichten der Antenne sehr hilfreich sein.

1 Wählen Sie im DAB-Menü die Option „Manuell einstellen“ (siehe vorherige Seite).

2 Wählen Sie mithilfe des MULTI JOG Dials den gewünschten Sender aus. Drücken Sie anschließend zum Bestätigen Ihrer Auswahl zweimal auf die Mitte des MULTI JOG Dials.



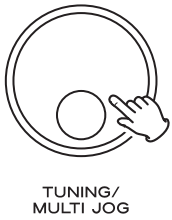
DRC (Dynamic Range Control)

Mittels dieser Option können Sie der empfangenen Sendung einen Wert für die Dynamikumfangkontrolle (DRC = Dynamic Range Control) zuweisen. DRC dient zum Begrenzen der Dynamikunterschiede zwischen lauten und leisen Pegeln und wird manchmal senderseitig angewendet. Popmusik erhält oftmals einen hohen DRC-Wert zugewiesen, der sich für konstant hohe Wiedergabelautstärke eignet. Bei klassischer Musik wird die Dynamik meist nicht beeinflusst (kein DRC), wodurch der volle Dynamikumfang erhalten bleibt.

1 Wählen Sie im DAB-Menü die Option „DRC” (siehe vorherige Seite).

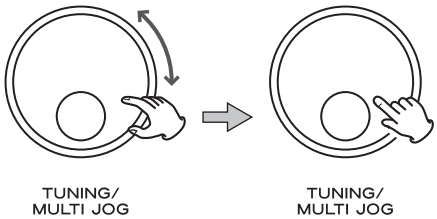
- „ * ” markiert die aktuelle Einstellung.

2 Drücken Sie auf das MULTI JOG Dial.



3 Wählen Sie durch Drehen am MULTI JOG Dial die gewünschte DRC-Einstellung und drücken Sie anschließend zum Bestätigen des gewählten Wertes auf die Mitte des MULTI JOG Dials.

- Die drei folgenden DRC-Werte sind verfügbar: „DRC aus“, „DRC tief“ (niedrig) und „DRC hoch“.



DEU

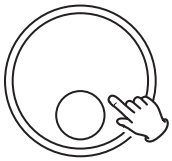
Verwenden des DAB-Menüs (2)

Inaktive Sender

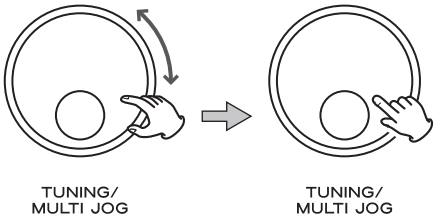
Mittels dieser Funktion können in der Senderliste alle inaktiven Sender gelöscht werden.

1 Wählen Sie im DAB-Menü die Option „Inaktive Sender“ (siehe Seite 82).

2 Drücken Sie auf das MULTI JOG Dial.



3 Wählen Sie mittels MULTI JOG Dial „Ja“ aus und drücken Sie anschließend zum Bestätigen der Auswahl auf die Mitte des MULTI JOG Dials.



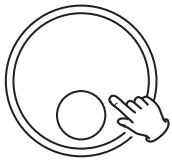
Sprache

Die Sprache, in der Meldungen und Menüs im Display angezeigt werden, kann gewechselt werden.

1 Wählen Sie im DAB-Menü die Option „Sprache“ (siehe Seite 82).

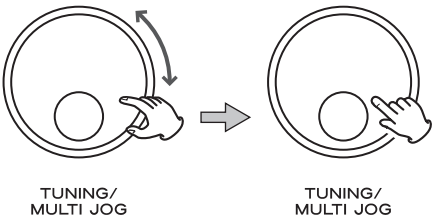
- „ * “ markiert die aktuelle Einstellung.

2 Drücken Sie auf das MULTI JOG Dial.



3 Wählen Sie mittels MULTI JOG Dial die gewünschte Sprachversion aus und drücken Sie anschließend zum Bestätigen der Auswahl auf die Mitte des MULTI JOG Dials.

- Die vier folgenden Sprachen sind verfügbar: Englisch (**English**), **Deutsch**, Französisch (**Français**) und Italienisch (**Italiano**).

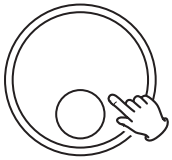


Werkseinstellung

Alle geänderten Werte können auf die werkseitigen Einstellungen zurückgesetzt werden.

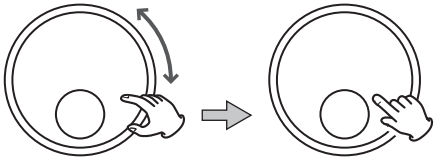
1 Wählen Sie im DAB-Menü die Option „Werkseinstellung“ (siehe Seite 82).

2 Drücken Sie auf das MULTI JOG Dial.



TUNING/
MULTI JOG

3 Wählen Sie mittels MULTI JOG Dial „Ja“ aus und drücken Sie anschließend zum Bestätigen der Auswahl auf die Mitte des MULTI JOG Dials.



TUNING/
MULTI JOG

TUNING/
MULTI JOG

Der R-5DAB wird neu gestartet.

- Beim Wiederherstellen der Werkseinstellungen wird die Sprache, in der Meldungen und Menüs angezeigt werden, automatisch auf „Englisch“ zurückgesetzt. Informationen zum Wechseln der Sprachversion finden Sie im Abschnitt „Sprache“ auf Seite 84.

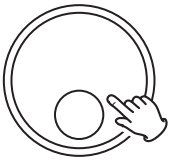
Software-Upgrade

Für Anwender ist diese Funktion nicht verfügbar.

SW version (DAB-Softwareversion)

1 Wählen Sie im DAB-Menü die Option „SW-Version“ (siehe Seite 82).

2 Drücken Sie auf das MULTI JOG Dial.



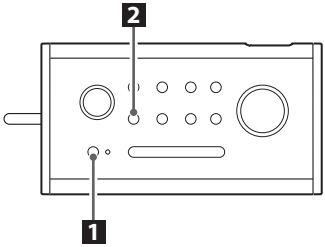
TUNING/
MULTI JOG

Die Versionsnummer der installierten Software wird im Display angezeigt.

DEU

UKW (FM) Radiobetrieb

Starten der UKW-Wiedergabe



1 Betätigen Sie zum Einschalten des R-5DAB die STANDBY/ON-Taste.

Die Standby-Anzeige erlischt.

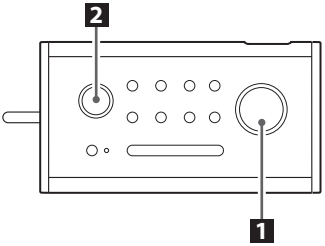
- Nach dem Einschalten wird die Signalquelle wiedergegeben, die vor dem Ausschalten zuletzt aktiv war.

2 Betätigen Sie wiederholt die FUNCTION-Taste, bis „FM Modus“ im Display angezeigt wird.

UKW (FM) Radiobetrieb wird aktiviert.

Eingeschränkter UKW-Empfang
Richten Sie die Teleskopantenne auf beste Empfangsqualität aus.

Auswählen eines UKW-Senders



1 Drehen Sie bei aktiver UKW (FM) Betriebsart am MULTI JOG Dial.

Manuelle Sendersuche
Suchen Sie durch Drehen am MULTI JOG Dial den gewünschten Sender.
Die Frequenz ändert sich hierbei jeweils um einen festen Schrittwert.

Automatischer Sendersuchlauf
Drücken Sie zum Starten des Suchlaufs auf das MULTI JOG Dial. Sobald ein Sender gefunden wurde, wird dessen Programm wiedergegeben. Wiederholen Sie diese Vorgehensweise, bis der gewünschte Sender gefunden ist

- Kurzes Drücken auf die Mitte des MULTI JOG Dials stoppt den automatischen Sendersuchlauf.

Aufrufen von Sender-Presets
Betätigen Sie die PRESET-Taste. Wählen Sie mittels MULTI JOG Dial einen Senderspeicherplatz und drücken Sie anschließend zum Bestätigen der Auswahl auf das MULTI JOG Dial. Das Programm des gewählten Senders wird wiedergegeben.

- Informationen zum Speichern von Presets finden Sie auf Seite 90.

2 Stellen Sie mittels VOLUME-Drehregler die Wiedergabelautstärke ein.

- Der Regelbereich beträgt „0“ bis „15“.

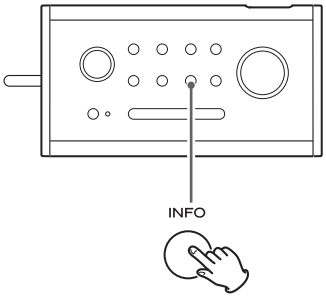
RDS

RDS (Radio Data System) ist ein Service, der es Rundfunkanstalten erlaubt, zusammen mit dem Radioprogramm zusätzliche Informationen auszustrahlen.

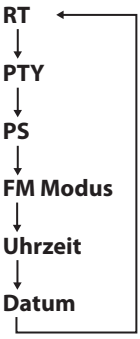
Der RDS-Dienst wird nur in Europa und nur von UKW-Sendeanstalten angeboten.

1 Stellen Sie die Empfangsfrequenz eines UKW-Senders ein (siehe vorherige Seite).

2 Betätigen Sie die INFO-Taste.



Bei jedem Betätigen der INFO-Taste wechselt die RDS-Information, wie folgt:



RT (Radiotext)
Bei Auswahl von RT wird ein bis zu 64 Zeichen langer Lauftext, der von der gewählten Radiostation übermittelt wird, im Display angezeigt.
Falls keine RT-Daten verfügbar sind, erscheint die Meldung „Kein RadioText" im Display.

PTY (Programmtyp)
Bei Auswahl von PTY wird der jeweilige Programmtyp angezeigt.
Wenn keine PTY-Daten verfügbar sind, erscheint die Meldung „Kein PTY" im Display.

PS (Programmservice)
Bei Auswahl von PS wird der Name des aktuellen Senders im Display angezeigt.
Wenn keine PS-Daten verfügbar sind, erscheint die Meldung „Kein Name" im Display.

FM Modus (UKW-Empfangsmodus)
Der jeweilige Empfangsmodus (Stereo oder Mono) wird im Display angezeigt.

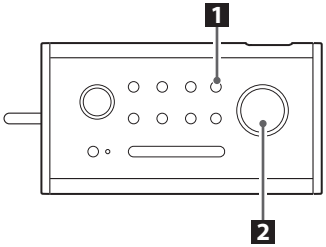
Uhrzeit
Die aktuelle Uhrzeit wird im Format „HH:MM:SS" angezeigt.

- HH: Stunden, MM: Minuten, SS: Sekunden

Datum
Das aktuelle Datum wird im Display angezeigt.

Verwenden des UKW (FM) Menüs

Im UKW (FM) Betrieb bietet das FM-Menü Zugriff auf unterschiedliche Funktionen.



1 Betätigen Sie bei UKW-Radiobetrieb die MENU-Taste (siehe Seite 86).

2 Drehen Sie am MULTI JOG Dial, bis die gewünschte Menüoption im Display angezeigt wird.

Folgende UKW (FM) Menüoptionen sind verfügbar:

Suchlauf-Einstellung
↓
Audio-Einstellung
↓
Uhrzeit
↓
Sprache
↓
Werkseinstellung
↓
Software-Upgrade
↓
SW-Version
↑

- Folgende Menüoptionen werden in den nachfolgend genannten Textabschnitten zum DAB-Radiobetrieb näher erläutert:

Uhrzeit ➔ Seiten 77-79
Sprache ➔ Seite 84
Werkseinstellung ➔ Seite 85
Software-Upgrade ➔ Seite 85
SW-Version ➔ Seite 85

Suchlauf-Einstellung

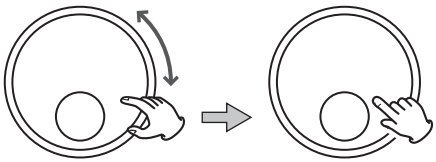
Bei Verwendung der werkseitigen Einstellung stoppt der UKW-Sendersuchlauf, sobald ein Sender erkannt wird. Hierbei werden auch Sender mit schwacher Signalstärke erkannt, deren Programm nur mit erheblichen Störungen (Rauschen) wiedergegeben werden kann.
Führen Sie zum Ändern der Suchlauf-Einstellung die beiden folgenden Bedienschritte durch, so dass der Suchlauf lediglich bei Sendern mit hoher Signalstärke stoppt.

1 Wählen Sie im UKW (FM) Menü die Option „Suchlauf-Einstellung“ aus (siehe vorherige Seite).

„ * ” markiert die aktuelle Einstellung.

2 Wählen Sie durch Drehen des MULTI JOG Dials „Nur Sender mit starkem Signal“ und drücken Sie zum Bestätigen Ihrer Auswahl anschließend auf die Mitte des MULTI JOG Dials.

- Folgende Einstellungen sind verfügbar: **Alle Sender** oder **Nur Sender mit starkem Signal**.



Audio-Einstellung

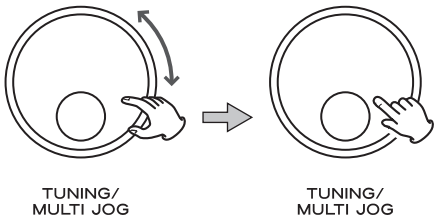
Bei Verwendung der werkseitigen Einstellung werden alle in Stereoqualität empfangenen Sendungen auch in Stereoqualität wiedergegeben. Hierdurch können bei der Wiedergabe von Sendern mit schwacher Empfangsleistung erhebliche Störungen (Rauschen) auftreten.
Führen Sie die beiden folgenden Bedienschritte durch, um die Wiedergabe von Sendern mit schwacher Signalstärke in Monoqualität zu erzwingen.

1 Wählen Sie im UKW (FM) Menü die Option „Audio-Einstellung“ (siehe vorherige Seite).

„ * ” markiert die aktuelle Einstellung.

2 Wählen Sie durch Drehen des MULTI JOG Dials „Nur Mono“ und drücken Sie zum Bestätigen Ihrer Auswahl anschließend auf die Mitte des MULTI JOG Dials.

- Folgende Einstellungen sind verfügbar: **Stereo möglich** oder **Nur Mono**.



DEU

Senderspeicherplätze (Presets)

Senderspeicherplätze (Presets) belegen

Der R-5DAB bietet die Möglichkeit, bis zu zehn DAB- sowie zehn UKW-Sender zu speichern.

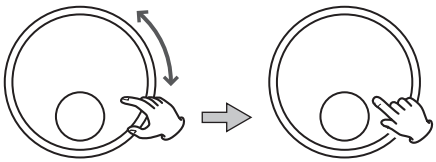
1 **Stellen Sie den Sender ein, dessen Programm Sie wiedergeben möchten (DAB-Sender siehe Seite 80, UKW-Sender siehe Seite 86).**

2 **Betätigen Sie die PRESET-Taste anhaltend, bis die Meldung „Leer“ im Display angezeigt wird.**

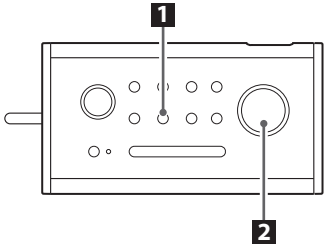
3 **Drehen Sie das MULTI JOG Dial, bis die Speicherplatznummer (Preset), die Sie verwenden möchten, angezeigt wird. Drücken Sie zum Bestätigen Ihrer Auswahl anschließend auf die Mitte des MULTI JOG Dials.**

Der aktuelle Sender wird im gewählten Preset gespeichert.

Wiederholen Sie zum Belegen weiterer Senderspeicherplätze die Bedienschritte **1** bis **3** .



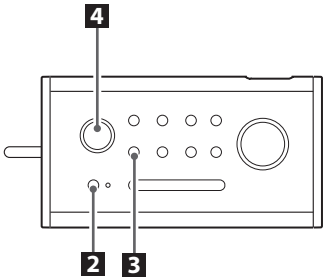
Senderspeicherplätze (Presets) aufrufen



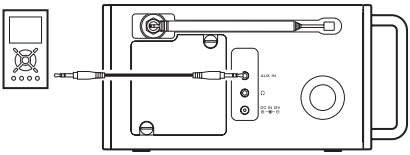
1 **Betätigen Sie die PRESET-Taste.**

2 **Wählen Sie durch Drehen des MULTI JOG Dials die gewünschte Speicherplatznummer (Preset) aus und drücken Sie zum Bestätigen Ihrer Auswahl anschließend auf die Mitte des MULTI JOG Dials.**

Wiedergeben einer externen Signalquelle



1 **Verwenden Sie das mitgelieferte Stereo-Miniklinkenkabel, um die PHONES-Buchse (Audioausgang) eines portablen Audio-Players an der AUX IN-Buchse des R-5DAB anzuschließen.**



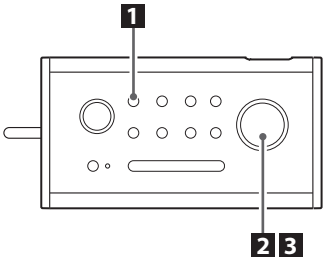
2 **Betätigen Sie zum Einschalten des R-5DAB die STANDBY/ON-Taste.**

3 **Betätigen Sie zum Auswählen von AUX wiederholt die FUNCTION-Taste.**

4 **Starten Sie die Wiedergabe der externen Signalquelle, und korrigieren Sie die Wiedergabelautstärke mittels VOLUME-Drehregler am R-5DAB sowie des Lautstärkereglers am externen Player.**

Achten Sie bei Verwendung der PHONES-Buchse eines externen Players darauf, dessen Wiedergabepegel einzustellen. Andernfalls wird das Audiosignal des externen Players nicht über den R-5DAB wiedergegeben.

Klangregelung



1 Betätigen Sie die TONE-Taste.

2 Wählen Sie mittels MULTI JOG Dial den gewünschten Klangregelbereich und drücken Sie zum Bestätigen Ihrer Auswahl anschließend auf die Mitte des MULTI JOG Dials.

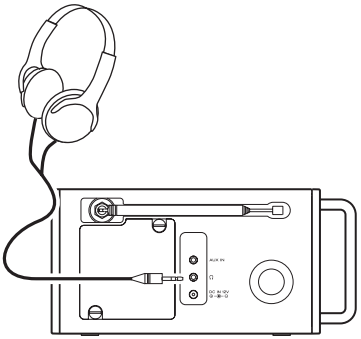
- Folgende Klangregelbereiche können ausgewählt werden: **Höhen** sowie **Bass** (Bässe).

„ * “ markiert die aktuelle Einstellung.

3 Verändern Sie mittels MULTI JOG Dial den angezeigten Wert und drücken Sie zum Bestätigen Ihrer Auswahl anschließend auf die Mitte des MULTI JOG Dials.

- Die Hochton- und Basspegel können jeweils im Bereich von -5 bis +5 eingestellt werden.

Kopfhörer



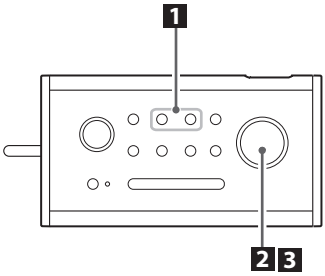
Schließen Sie einen Kopfhörer an der PHONES-Buchse (🎧) an und korrigieren Sie die Wiedergabelautstärke.

Stereo-UKW-Sendungen werden über angeschlossene Kopfhörer in Stereoqualität wiedergegeben.

Das Stereo-Audiosignal externer, an der AUX IN-Buchse angeschlossener Player wird ebenfalls in Stereoqualität über einen angeschlossenen Kopfhörer wiedergegeben.

ACHTUNG
Regeln Sie die Wiedergabelautstärke vor Anschließen der Kopfhörer grundsätzlich auf den Minimalwert zurück. VERMEIDEN SIE HÖRSCHÄDEN - Setzen Sie Kopfhörer erst nach dem Anschließen auf.

Timerbetrieb (1)



Der R-5DAB kann so programmiert werden, dass er sich zu einer bestimmten Zeit einschaltet.

- Zwei unterschiedliche Timereinstellungen können gespeichert werden: ALARM 1 und ALARM 2.
- Ein Alarm wird automatisch nach einer Stunde beendet, und der R-5DAB wird in den Bereitschaftsmodus (Standby) versetzt.
- Falls erforderlich, stellen Sie die interne Uhr vor der Timerprogrammierung korrekt ein (siehe Seiten 77-79).

Nachfolgend wird die Programmierung von ALARM 1 beschrieben.
Die Bedienschritte zum Programmieren von ALARM 2 sind jedoch sinngemäß identisch.

1 Betätigen Sie die ALARM 1-Taste.
„Wecker 1 Einric" erscheint im Display.

2 Drücken Sie auf das MULTI JOG Dial.

3 Programmieren Sie die folgenden Menüpunkte nacheinander, indem Sie am MULTI JOG Dial drehen, bis die gewünschte Option erscheint. Drücken Sie zum Bestätigen Ihrer Auswahl anschließend auf das MULTI JOG Dial.

Einschaltzeit:
Programmieren Sie die Stunden- und Minutenwerte der Einschaltzeit.

Signalquelle:
Wählen Sie eine Signalquelle als Alarm-/Wecksignal. Folgende Optionen sind verfügbar: **DAB**, **FM** (UKW) sowie **Weckton**.

Sender:
Sofern „DAB" oder „FM" als Signalquelle gewählt wurde, wählen Sie ein Preset oder den zuletzt empfangenen Sender zur Wiedergabe aus.
- Falls aufgrund eingeschränkten DAB-Empfangs kein DAB-Sender verfügbar ist, wird automatisch der Weckton aktiviert.

Alarm Frequ. (Alarmzeiten)**:**
Wählen Sie, ob die Timerfunktion **täglich**, **einmalig**, an **Wochenenden** oder an **Werktagen** aktiviert werden soll. Bei Auswahl von **Einmal** werden Sie aufgefordert, das gewünschte Datum einzugeben.

Lautstärke:
Stellen Sie die gewünschte Lautstärke ein.
- Der minimale Lautstärkewert ist „4". Niedrigere Einstellungen sind bei dieser Funktion nicht möglich.

Nachdem Sie durch Druck auf das MULTI JOG Dial den Lautstärkewert bestätigt haben, erscheint „Wecker Gespeichert" im Display.

DEU

Fortsetzung auf der nächsten Seite

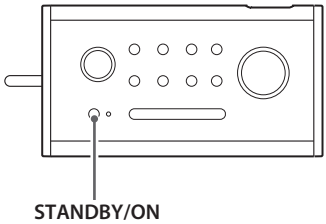
- Falls der R-5DAB vom Netz getrennt ist und die Akkus bereits eine Stunde komplett entladen sind, gehen die gespeicherten Uhrzeit- und Timereinstellungen verloren.

Falls sich die programmierten Zeiten von ALARM 2 und ALARM 1 überlappen:

Beispiel:
ALARM 1 (Einschaltzeitpunkt: 7:00 Uhr, Signalquelle: DAB)
ALARM 2 (Einschaltzeitpunkt: 7:30 Uhr, Signalquelle: FM)

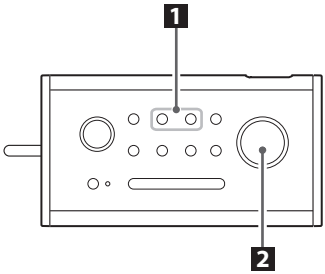
Bei Überlappung der Timereinstellungen wechselt die Signalquelle, bei Erreichen des späteren Einschaltzeitpunkts, automatisch zur Signalquelle des später programmierten Timers.
Für das oben genannte Beispiel bedeutet dies, dass der R-5DAB um 7:00 Uhr im DAB-Radiobetrieb eingeschaltet wird und um 7:30 Uhr auf UKW-Radioempfang umschaltet. Um 8:30 Uhr schaltet sich der R-5DAB automatisch aus.

Beenden der Timer gesteuerten Wiedergabe



Betätigen Sie zum Beenden der Timer gesteuerten Wiedergabe die STANDBY/ON-Taste.
Die Wiedergabe endet und der R-5DAB wird in den Beritschaftsmodus (Standby) versetzt.

Timereinstellungen deaktivieren



Nachdem Sie die Timereinstellungen vorgenommen haben, können Sie die Timerfunktion deaktivieren.

Nachfolgend wird die Vorgehensweise zum Deaktivieren von ALARM 1 beschrieben.
Die Bedienschritte zum Deaktivieren von ALARM 2 sind jedoch sinngemäß identisch.

1 Betätigen Sie die ALARM 1-Taste.

2 Wählen Sie durch Drehen am MULTI JOG Dial die Option „Aus“ und drücken Sie zum Bestätigen Ihrer Auswahl anschließend auf die Mitte des MULTI JOG Dials.

„Wecker Gespeichert“ erscheint im Display.

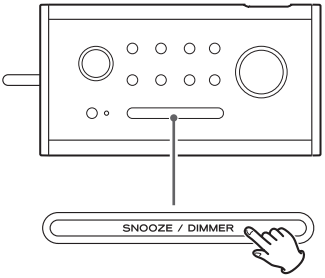
- Betätigen Sie zum erneuten Aufrufen der zuletzt vorgenommenen Timereinstellungen die entsprechende ALARM-Taste und folgen Sie anschließend den beschrieben Bedienschrotten zur Timerprogrammierung.

Die Schlummerfunktion

Der R-5DAB kann vorübergehend wieder in Betriebsbereitschaft (Standby) versetzt werden, nachdem er mittels Timerfunktion eingeschaltet wurde.

Betätigen Sie die SNOOZE-Taste einmal, um den Weckton/die Timer gesteuerte Wiedergabe nach einer Schlummerphase von fünf Minuten erneut zu starten.

- Folgende Schlummereinstellungen sind verfügbar: 5, 10, 15 sowie 30 Minuten.
  Wird die SNOOZE-Taste zwei-, drei- oder viermal betätigt, wird der Alarm entsprechend nach 10, 15 oder 30 Minuten erneut ausgelöst.



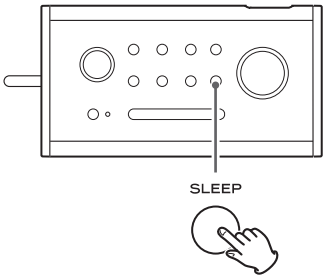
Während des Countdowns bis zur erneuten Alarmauslösung befindet sich der R-5DAB im STANDBY-Modus. Die ALARM-Anzeige im Display blinkt und zusätzlich wird die Meldung „Schlummern“ angezeigt.

- Nach Verstreichen der Schlummerphase startet die Timer gesteuerte Wiedergabe/ der Weckton erneut. Durch nochmaliges Betätigen der SNOOZE-Taste kann die Schlummerfunktion für weitere fünf Minuten aktiviert werden.
- Mittels STANDBY/ON-Taste kann die Schlummerfunktion beendet werden.

Einschlaftimer

Der R-5DAB kann mittels Einschlaftimer nach einer bestimmten Zeit in den Standby-Modus versetzt werden.

Betätigen Sie wiederholt die SLEEP-Taste, bis die gewünschte Zeitspanne im Display angezeigt wird.



SLEEP 15, 30, 45, 60 oder 90 Minuten:
Der Standby-Modus wird nach Verstreichen von 15, 30, 45, 60 oder 90 Minuten aktiviert.

Aus (Normalanzeige)**:**
Die Einschlaftimerfunktion ist deaktiviert.

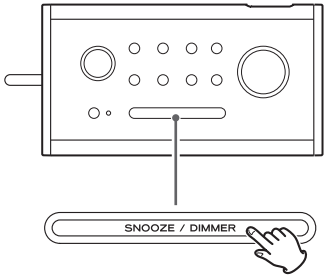
- Bei aktiviertem Einschlaftimer wird das Display automatisch abgedunkelt.

Überprüfen der verbleibenden Zeitspanne
Betätigen Sie einmal die SLEEP-Taste.
Die verbleibende Dauer bis zur Abschaltung wird zehn Sekunden lang im Display angezeigt. Danach erscheint wieder die normale Betriebsanzeige.

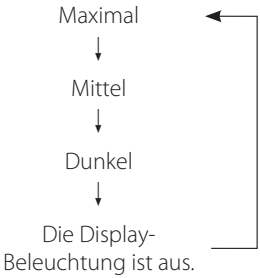
Dimmer

Die Display-Helligkeit kann eingestellt werden.

Betätigen Sie zum Einstellen der Display-Helligkeit die SNOOZE/DIMMER-Taste.



Die Display-Helligkeit ändert sich, wie folgt:



Hilfe bei Funktionsstörungen (1)

Falls beim R-5DAB Funktionsstörungen auftreten sollten, versuchen Sie, anhand der folgenden Hinweise selbst Abhilfe zu schaffen, bevor Sie Ihren Fachhändler oder ein autorisiertes TEAC-Servicecenter kontaktieren.

Allgemein

Die Standby-Anzeige leuchtet nicht.

➔ Bei Batteriebetrieb leuchtet die Anzeige nicht, wodurch die Betriebsdauer der Batterie verlängert wird.

Kein Strom

➔ Falls die Batterien entladen sind, schließen Sie zum Laden der Batterien den Netzadapter an.

➔ Überprüfen Sie die Spannungsversorgung. Stellen Sie sicher, dass die verwendete Steckdose nicht ausgeschaltet ist. Schalten Sie den Schalter andernfalls ein. Überprüfen Sie die einwandfreie Funktion der Wandsteckdose, indem Sie ein anderes elektrisches Gerät, wie beispielsweise einen Ventilator oder eine Lampe, daran anschließen.

Keine Wiedergabe

➔ Schalten Sie den R-5DAB ein und korrigieren Sie die Wiedergabelautstärke.

➔ Wählen Sie mittels FUNCTION-Taste eine Signalquelle aus.

➔ Vergewissern Sie sich, dass kein Kopfhörer an der PHONES-Buchse angeschlossen ist.

Rauschen bei der Wiedergabe

➔ Der R-5DAB befindet sich zu nah an einem TV- oder einem anderen elektronischen Gerät. Wechseln Sie den Aufstellungsort, schalten Sie das störende Gerät aus oder verwenden Sie eine andere Steckdose. Betreiben Sie Ihren R-5DAB im Batteriebetrieb, um zu überprüfen, ob die Störung über das Stromnetz induziert wird.

Der Timer funktioniert nicht.

➔ Programmieren Sie die Timerfunktion (siehe Seiten 93-94).

Meldungen und Menüs werden nicht in der von mir bevorzugten Sprache angezeigt.

➔ Bei der ersten Inbetriebnahme sowie nach dem Wiederherstellen der Werkseinstellungen erscheinen alle Meldungen in Englisch. Folgen Sie zum Ändern der Displaysprache den Anweisungen im Abschnitt „Sprache" auf Seite 84.

DAB-Tunerteil

Keine Wiedergabe

➔ Vergewissern Sie sich, dass vom R-5DAB während des Sendersuchlaufs DAB-Sender gefunden wurden.

„Kein DAB-Sender" erscheint im Display.

➔ Vergewissern Sie sich, dass in Ihrer Gegend DAB-Sender empfangen werden können. Informationen zum Durchführen eines automatischen Suchlaufs (Full Scan) finden Sie auf Seite 82 dieser Anleitung.

DEU

Fortsetzung auf der nächsten Seite ➔

Hilfe bei Funktionsstörungen (2)

Ausgewählte Sender werden nicht wiedergegeben.

➔ Stellen Sie sicher, dass Sie zum Bestätigen Ihrer Auswahl auf die Mitte des MULTI JOG Dials gedrückt haben. Der Name des aktuell gewählten Senders erscheint in der ersten Displayzeile. In der zweiten Zeile werden beim Durchsuchen der Senderliste weitere Senderoptionen angezeigt. Um eine getroffenen Auswahl zu aktivieren, müssen Sie abschließend stets auf die Mitte des MULTI JOG Dials drücken.

Bei einigen Sendern treten „blubbernde" Nebengeräusche auf.

➔ DAB bietet gute Wiedergabequalität bei relativ geringen Signalpegeln. Zu niedrige Signalpegel können allerdings „blubbernde" Störgeräusche verursachen. Versuchen Sie in diesem Fall die Antenne erneut auszurichten, um Sender mit maximaler Signalstärke zu empfangen.

UKW (FM) Tunerteil

Es werden keine Sender wiedergegeben oder das Signal ist zu schwach.

➔ Stellen Sie die Empfangsfrequenz eines Senders korrekt ein.

➔ Für optimalen UKW-Empfang ziehen Sie die Teleskopantenne vollständig aus und richten Sie sie auf beste Empfangsqualität aus.

Falls normaler Betrieb des R-5DAB dennoch nicht möglich sein sollte, kann ein Reset des internen Mikroprozessors möglicherweise Abhilfe schaffen. Versetzen Sie den R-5DAB in den STANDBY-Modus, entfernen Sie das Akku-Pack und trennen Sie den Netzadapter vom Netz. Warten Sie einige Minuten, bevor Sie das Akku-Pack wieder einsetzen, die Netzverbindung wieder herstellen und den R-5DAB wieder in Betrieb nehmen.

Technische Daten

Frequenzbereich

UKW (FM) . . . . . 87.50 MHz bis 108.00 MHz
(in Schritten von 50 kHz)
DAB . . . . . .Band III: 5A bis 13F
(174.928 MHz bis 239.200 MHz)

Lautsprechersystem

Typ. . . . . 65 mm
Impedanz . . . . . 6 Ohm

Allgemein

Ausgangsleistung . . . . . 2 W (Tuner)
5 W (Aux)
Spannungsversorgung (Netzadapter)
230 V, 50 Hz
Leistungsaufnahme . . . . . 8 W (im Betrieb)
15 W (während der Akku-Aufladung)
Abmessungen (B x H x T)
240 x 130 x 122 mm
Gewicht . . . . . 1,2 kg (inklusive Akku-Pack)

Standardzubehör

Netzadapter PS-M12125 x 1
Akku-Pack* BP-R5 (7,2 V, 1200 mAH) x 1
Stereo-Miniklinkenkabel x 1
Bedienungsanleitung x 1
Garantiekarte x 1

* Das Akku-Pack wird mitgeliefert und muss vor Inbetriebnahme des R-5DAB angeschlossen werden.

- Änderungen in Design und technischer Ausstattung vorbehalten.
- Abbildungen können von den Produktionsmodellen geringfügig abweichen.

Für Kunden in Europa

Entsorgung von elektrischen Altgeräten und Batterien

(a) Wenn das Symbol einer durchgestrichenen Abfalltonne auf einem Produkt, der Verpackung und/oder der begleitenden Dokumentation angebracht ist, unterliegt dieses Produkt den europäischen Richtlinien 2002/96/EC und/oder 2006/66/EC sowie nationalen Gesetzen zur Umsetzung dieser Richtlinien.

(b) Diese Richtlinien und Gesetze schreiben vor, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte sowie Batterien und Akkus nicht in den Hausmüll (Restmüll) gelangen dürfen. Um die fachgerechte Entsorgung, Aufbereitung und Wiederverwertung sicherzustellen, sind Sie verpflichtet, Altgeräte und entladene Batterien/Akkus über staatlich dafür vorgesehene Stellen zu entsorgen.

(c) Durch die ordnungsgemäße Entsorgung solcher Geräte, Batterien und Akkus leisten Sie einen Beitrag zur Einsparung wertvoller Rohstoffe und verhindern potenziell schädliche Auswirkungen auf die Gesundheit der Allgemeinheit und die Umwelt, die durch falsche Abfallentsorgung entstehen können. Die Entsorgung ist für Sie kostenlos.

(d) Falls der Gehalt an Blei (Pb), Quecksilber (Hg) und/oder Cadmium (Cd) in Batterien/Akkus die in der Richtlinie zur Batterieentsorgung (2006/66/EC) angegebenen, zulässigen Höchstwerte übersteigen, wird die Bezeichnung des entsprechenden chemischen Elements oder der Elemente unterhalb der durchgestrichenen Abfalltonne angegeben.

Pb, Hg, Cd

(e) Weitere Informationen zur Wertstoffsammlung und Wiederverwertung von Altgeräten, Batterien und Akkus erhalten Sie bei Ihrer Stadtverwaltung, dem für Sie zuständigen Abfallentsorgungsunternehmen oder der Verkaufsstelle, bei der Sie das Produkt erworben haben.

TEAC

TEAC CORPORATION	1-47 Ochiai, Tama-shi, Tokyo 206-8530 Japan Phone: (042) 356-9156
TEAC AMERICA, INC.	7733 Telegraph Road, Montebello, California 90640 U.S.A. Phone: (323) 726-0303
TEAC CANADA LTD.	5939 Wallace Street, Mississauga, Ontario L4Z 1Z8, Canada Phone: (905) 890-8008
TEAC MEXICO, S.A. DE C.V.	Río Churubusco 364, Colonia Del Carmen, Delegación Coyoacàn, CP 04100, México DF, México Phone: (5255)5010-6000
TEAC UK LTD.	Suites 19 & 20, Building 6, Croxley Green Business Park, Hatters Lane, Watford, Hertfordshire, WD18 8TE, U.K. Phone: (0845) 130-2511
TEAC EUROPE GMBH	Bahnstraße 12, D-65205 Wiesbaden-Erbenheim, Deutschland Phone: 0611-71580

This appliance has a serial number located on the rear panel. Please record the serial number and retain it for your records.

Model name: R-5DAB Serial number

0212·MA-1784B